

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial
Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES-BANANAS

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Téléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

Visite la casa de
material eléctrico

AMADOR COLOM (Buví)

Luna, 15

y pruebe los últimos modelos
de aparatos **RADIO** que
tiene en venta.

Son exclusivas de las
renombradas marcas

PHILCO
VOZ DE SU AMO
STEVART WARNER
MAJESTIC
AMERICAN BOSCH

Para todos los gustos y precios

Ventas a plazos y faci-
lidades en los pagos.

Discos y fonógrafos

GRAN SURTIDO

DE NOVEDADES EN LIBROS

FRANCESES E INGLESSES

LIBRERÍA MARQUÉS

San Bartolomé, 17

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,FIGUES,
ORANGES,
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Hours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI-MARSEILLE**MARSEILLE**TÉLÉPHONE
21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils**MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de iamejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'60 m. largo

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



EL JOVEN

D. Gabriel Darder Ferrer

Falleció en esta ciudad el día 24 de Abril de 1934

A LA EDAD DE 24 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

(E. P. D.)

Sus afligidos padres: D. Gabriel Darder Vicens y D.ª Lucía Ferrer Reynés; hermano, D. Vicente; hermanas, D.ª María, D.ª Lucía y Srta. Margarita; hermanos políticos: D. Miguel Amengual Ginestra y D. Antonio Planas Pons; tíos, sobrinos, primos y demás parientes y la razón social DARDER Y PLANAS de Carcagente, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdmo. señor Arzobispo-Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

TEMAS DE ACTUALIDAD

LA EXPOSICION DEL LIBRO MALLORQUÍN

La Fiesta del Libro de este año ha tenido para los mallorquines un encanto particular. A la solemnidad propia de esta simpática jornada se le ha agregado un cordial homenaje al Libro Mallorquín, doblemente nuestro por su origen y por el espíritu que alienta en sus páginas. Toda la ingente labor realizada por los escritores de nuestra tierra de cien años acá ha sido recogida cariñosamente y ofrecida a la admiración del ciudadano de hoy en esta Exposición recién abierta en la sede de nuestro exiguo gobierno autóctono, como expresión de la voluntad de un pueblo que quiere reanudar su vida propia y como síntoma de la vitalidad de su idioma, que en el espacio de un siglo presenta una cosecha tan esplendente.

Todo es simbólico en esta risueña Exposición de libros mallorquines. Lo es en primer lugar el hecho de juntar esos mil volúmenes que constituyen la aportación de Mallorca al renacimiento de nuestro idioma materno. Lo es también el sitio en que ha sido reunido y hasta la época del año elegida para demostrar la fuerza creadora de nuestro signo diferencial. Todo ello es como una eclosión primaveral, como una manifestación de la pujanza de nuestro espíritu. Todo habla de un pueblo joven que se asoma a la vida y ansía vivirla por sí solo y con sus propios elementos. En el umbral del primer centenario en que el espíritu de Mallorca se ha vuelto a encontrar a sí mismo, volviendo la vista hacia atrás se puede contemplar el caudal de esfuerzos y de sacrificios desplegados en pro de su ideal lingüístico por varias generaciones de escritores y poetas abnegados, gracias a los cuales se halla hoy nuestro idioma en la plenitud de su desarrollo literario. Pero si la dirigimos hacia el porvenir, se nos aparecerá todo el camino que aún falta recorrer para que esa gloriosa lengua nuestra alcance en nuestra tierra aquella difusión y supremacía que merece. Pero si hasta aquí, con sólo su propio esfuerzo ha alcanzado este grado de esplendor que evidencian ese millar de libros expuestos en el palacio de la Diputación, ¿qué no puede esperarse en un futuro inmediato de la fuerza fecundante de nuestra habla materna, cuando quienes la hablan empiezan a interesarse por ella y a amarla con entusiasmo y el Estado deje de ser su enemigo para reconocerla y darle sitio en la misma escuela?

Saludamos emocionados estas largas hileras de libros mallorquines que unos elementos cultos y patriotas han reunido para honrar el Libro Mallorquín en la fiesta máxima de las letras. Ellos son la concreción de un siglo de reconquista espiritual, pero también los heraldos anunciadores de nuevas victorias futuras

para nuestra lengua vernácula hasta que la veamos presidir totalmente la vida cultural y política de nuestra tierra.—M. M. C.

LA SITUACION POLITICA

Nuevamente los hechos políticos que se suceden en nuestra patria, después de una temporada de aparente aquietamiento, se producen en avalancha y determinan una situación extremadamente delicada. No se había apagado aún el eco del acto celebrado por Acción Popular en El Escorial cuando las incidencias surgidas con motivo de la promulgación de la ley de Amnistía votada por las Cortes, que daban origen a la caída del Ministerio Lerroux, excitaban de nuevo los ánimos y las pasiones de la opinión pública y proporcionaban a los momentos que vivimos una trascendencia y gravedad extraordinarias.

Nos hallamos ante un conflicto de poderes entre la presidencia de la República por un lado y la del Gobierno y el Parlamento por el otro, respecto a la constitucionalidad de algunos extremos contenidos en la Amnistía. El Sr. Alcalá Zamora parece ha sentido ciertos escrúpulos en firmar aquella ley votada por las Cortes y ha querido acompañar su firma con unas apostillas de su puño y letra, con las que justificaba su actitud. El Gobierno no podía pasar dignamente por eso, y, a pesar de las gestiones que para salvar esta situación se han verificado, no ha podido evadirse la crisis ministerial, que por las circunstancias especiales que ha producido es de las más difíciles con que se habrá encontrado el nuevo régimen.

Dejemos para cuando tengamos mayores elementos de juicio el examinar los hechos que se han producido en torno a la ley de Amnistía y cuya gravedad a nadie se oculta. Por hoy limitémonos a fijar este clisé de la presente situación política. Otro día tal vez podamos conocer el origen y desarrollo internos de los sucesos que habrán dado al país momentos de gran ansiedad y al régimen una situación difícil y comprometida.

En el momento en que escribimos estas líneas se está tramitando aún esa crisis cuya solución nadie se atreve a anticipar dada la complejidad que en ella concurre. Para las derechas todo Gobierno que no se asemeje al anterior o que no pueda apoyarse sobre una base parlamentaria muy semejante a la que sostenía al ministerio Lerroux ha de resultar inaceptable. Las izquierdas, sin apenas representación en las actuales Cortes no pueden aceptarlo sin la previa disolución de éstas, como vienen pidiéndolo. ¿Pero es posible en el actual momento ir a esa disolución sin exponer al país a una prueba durísima, dada la excitación de ánimos que existe? Aquí resalta la gravedad de la situación política presente a qué ha dado origen la crisis ministerial, no teniendo disponible la más alta magistratura, para resolverla, otro equipo gubernamental con que sustituir al gobierno dimisionario.—M. M. C.

GLOSSARI

L' OBRA DE LA PAU

Avui en dia, que tanta gent cerca «maneres de viure» n'hi ha que en troben de ben curioses.

Jo de mi us puc dir que es guanya la meua simpatia el roda-món que se'm presenta amb tota franquesa i diu: «No tenia res que fer i m'he dedicat a trescar el món per poder menjar a un lloc o altre; jem voldrieu ajudar a passar el dia d'avui?» Amb un petit donatiu el bon home se'n va satisfet i vos estau content d'haver ajudat un pobre diable a no morir-se de fam.

Pero no puc sofrir els demanadors que arriben sovint armats de qualsevol argument que d'una hora lluny es veu que és mentida. Contra aquests, tots els medis de defensa són bons, fins el d'engegar-los al botavant amb tota la grolleria que pugueu trobar en els baixos fons de la vostra ànima.

Desgraciadament, no podeu apel·lar an aquest extrem sempre que voldrieu. Per exemple, quan el demanador és una dona. No fa massa temps que em vaig veure en aquest cas, i no era una dona, sinó dues, les que s'havien aplegat per una semblant empresa. L'excusa era l'Obra de la Pau, i l'argument, que em convenia molt subscriure — i pagar per endavant — un exemplar d'un llibre notabilíssim sobre aquesta matèria, que valdria deu pessetes.

«Som uns intel·lectuals que ens hem aplegat per combatre la guerra; la Societat de Nacions s'interessa per la nostra obra; acceptam tota mena d'ajut que les persones com vos ens vulguin oferir... etc., etc.»

Jo que dic:—Està bé.—I agafant ploma i paper em pos a escriure:

«L'obra que fins avui dia s'ha feta en pro de la pau no deixarà d'ésser una bella sèrie de iniciatives infructuoses fins que totes les organitzacions per a la lluita contra la guerra no es converteixin en

una sola lliga pacifista internacional. Aquesta ha d'ésser emparada per la Societat de Nacions i reconeguda per tots els Estats, i s'ha de mantenir allunyada de qualsevol altra activitat social o política i sense concomitancies amb organitzacions o idearis politico-econòmics, encara que aquests inclueixin en llurs programes una labor per a la pau universal.

La missió d'aquesta lliga pacifista internacional s'ha de resumir en els postulats següents:

a) En l'ordre social: Propagar una moral anti-bèl·lica fins a aconseguir l'abolició del servei militar obligatori i que s'implantí i observi com una tradició la promesa solemne de no dur el país a la guerra sempre que un nou Govern o el Cap de l'Estat prenguin possessió de llurs mandats.

b) En l'ordre individual: Que cada membre afiliat a la Lliga pacifista internacional se comprometí formalment a no incorporar-se jamai a un exèrcit per a la guerra ni a treballar, materialment ni intel·lectualment, en res que per a la guerra pugui servir, com són armaments, municions, explosius de guerra, plans i mapes militars, etc.

Quan una institució així existirà i funcionarà normalment a tots els països, fent sentir la seva veu a tots els Governos del món com a ferma voluntat de tota una humanitat conscient, desapareixerà el perill immediat de la guerra. Però mentre els dirigents del moviment pacifista no s'atreveixin a emprendre una obra d'aquesta envergadura (i de tanta responsabilitat) qualsevol dia el món pot ésser víctima de la barbàrie organitzada.»

Teniu—els vaig dir—; diners no us ne puc dar, però si això us serveix...

Va ésser un mal negoci per a les visitants; però mirant un llibre que exhibien com a credencial, tot ple de inscripcions i firmes de particulars i d'empreses, vaig calcular que, a dos «duros» per cap, les bones senyores no havien perdut el dia.

M. ARBONA OLIVER.

COLABORACION

TEMAS PEDAGÓGICOS

LITERATURA INFANTIL

La infancia es la época de los sueños. No época de sueños realizables, ni época de sueños vulgares procedentes del cansancio de la jornada diaria. El niño sueña mientras habla, come, juega... El niño sueña estando despierto. No tiene sueños de ambición, no ve el ideal de un mañana, porque este mañana no existe para él. Sueña de ilusión. Con los más toscos tarugos construye sus castillos encantados, y un papel de estaño y un espejo son río y lago de su Belén.

Recuerdo que, paseando un día, encontré a un pequeño sentado en el suelo, jugando. Solo, sus únicos compañeros eran piedras y tierra. Una piedra de regular tamaño, era un castillo en el que estaba un hombre prisionero, mientras por un camino de polvo avanzaba su hermano, que no era más que otra piedra vulgar. Pero el niño vivía el momento, dialogaba consigo mismo y hasta intentaba que yo viese en aquella materia lo que él veía con su ilusión. Y hablando fuerte o callado según la emoción del momento, el niño seguía jugando sin envidiar juguetes ni dineros; dejando correr su fantasía, soñando.

En esos momentos pensé en aquellos juguetes costosos, que, colocados encima de cómodas, aburren a los niños y sirven sólo para que los padres confiesen al ser solicitados: «No lo toques, lo vas a estropear.»

¿Para qué poner estos juguetes en mano de los niños? Dejémos que sueñen. No invadamos el campo infantil con nuestras estupideces de adultos y, sobre todo, no matemos su ilusión. Aunque sea en nombre de la Ciencia, no impidamos que sean felices.

Esas ilusiones infantiles, tienen un campo en donde pueden manifestarse sin obstáculos. Los niños tienen su literatura, recogida generalmente de las épocas en que la humanidad era niña. Los cuentos infantiles, las famosas aventuras tradicionales de hadas, héroes, gigantes, etc. que tanto gustan a los pequeños y que no podemos negar nos interesan a nosotros.

Pero ¡cuánto daño hemos hecho nosotros a esa literatura infantil! Hemos querido hacerla moral, llenarla de máximas y consejos; como lo prueban más que mis palabras la gran cantidad de libros de lectura, todos ellos ridículos, a base de aventuras de «Juanitos» o «Pepeitos» que dan su dinero a pobres, devuelven bolsos encontrados o buscan dinero porque tienen su madre enferma. De que manera tan trágica sumergimos al niño que es todo espíritu en la materialidad de la vida, tan llena de miserias y bajezas.

Los literatos modernos han querido aportar su grano de arena a la literatura infantil. Muchas de sus obras son monumentos literarios; pero ¿son libros infantiles?

La solución a este problema de hallar material para la literatura de los niños lo encontramos en el origen de los mismos pueblos.

La Iliada, la Odisea, la Eneida son tradiciones de la niñez de ciertos pueblos y por lo tanto cuentos o literatura infantil. Los mitos griegos o germánicos, las aventuras de Hércules en su conquista del jardín de las Hespérides o las de Sigfrido en sus luchas con los Nibelungos son la base de la literatura infantil que podemos llamar de la ilusión.

Perrault, Grim, etc. recogieron en bellos cuentos las tradiciones de sus países y La Cenicienta, El Pulgarcito, etcétera, han tomado carácter universal. Pero cada región del mundo tiene sus tradiciones y con eso el caudal de literatura infantil es inagotable. Lo que pasa de padres a hijos contando, al lado del fuego en invierno y a la luz de la luna en verano, es la base de la literatura de la ilusión.

Muchas regiones tienen ese trabajo por hacer, pero nosotros, los mallorquines, podemos estar orgullosos de tenerlo hecho.

Un hombre amante de lo nuestro empuñó y llevó a cabo este trabajo. ¿Quién era? Basta saber que se firmaba con el seudónimo de «Jordi des Recó».

Podéis estar seguros de que interesan más a los pequeños las aventuras d'En Pere tort o La flor de Gericat, S'auçellet d'or, que los cuentos de Antonio Robles o el clásico «Juanito» o «Flora».

Si tenéis algún rato libre amables lectores, soñad un poco, intentad retornar a vuestra niñez leyendo una rondalla d'En Jordi des Recó. Dejad un poco de espacio a la ilusión.

Figuraos que estáis en la típica llar mallorquina en un crudo día de invierno, delante un tronco de vieja encina que chisporrotea, y que l'amo toma la palabra para contaros, en nuestra amada lengua vernácula, que immortalizaron Costa y Llobera, y Alcover, una rondalla: «Això era i no era, bon viatge fassa la cadenera...»

Seguramente no os sabrá mal haber perdido un poco el tiempo y habréis comprendido cuán fácil es hallar literatura infantil...

P. SERRA PASTOR.

EL LECTOR DICE...

TARDE DELICIOSA

La Junta de «Acción Católica Femenina» acordó, algún tiempo ha, abrir unos centros catequísticos en los barrios extremos de nuestra Sóller, para que, con comodidad, pudieran asistir a ellos todos los niños de ambos sexos que quisieran instruirse en las enseñanzas de la Doctrina Cristiana. De su funcionamiento se encargaron instructoras dignas y celosas. Prueba del agrado con que ha sido acogida dicha obra es el gran número de asistentes que concurrieron desde su apertura, número que va en aumento de cada día.

Se pensó premiar la perseverancia de los asistentes a los centros catequísticos, con una merienda que tuvo lugar, en la tarde del domingo, día 18, en el *Olivar des Fenàs*, dentro el recinto de *Sa Capelleta*. Llegados allí cien niños con sus respectivas instructoras y varias señoras del patronato, se saludó a la Virgen, cantándole alabanzas con gran fervor, posándose la mirada de tantos ojos sencillos y tiernos en la imagen dulce de la

Virgen, imán de corazones, que guarda el rústico Santuario.

Hubo un rato de expansión, la alegría reinaba en el Santuario. En un momento formáronse grupitos de niños de rostros risueños alrededor de sus instructoras en animada charla, atraídos por la mutua simpatía, recibiendo los pequeños caricias llenas de ternura. ¡Oh caridad cristiana, el más sólido fundamento de la verdadera fraternidad!... ¡Cuán bella eres!

Se sirvió luego a todos una abundante y sustanciosa merienda, que fué recibida con entusiastas aplausos.

Terminado el acto, se emprendió el retorno admirando el panorama de todo Sóller, lleno de luz, de encantos y poesía.

P. C.

KIOSCO

FRENTE ESTACIÓN DE PALMA

Se vende. Gran porvenir.

Informes: A Bordoy, Conde de Sall ent 38. Palma.

NARANJAS — MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira
CARDELLCOLOM, Villarreal

ALCIRA Y VILLARREAL

Teléfonos: VILLARREAL 136
ALCIRA 120

Casas aliadas en:

BEZIERS BINISALEM LE THOR

L'Exposició del Llibre Mallorquí

Entre els actes culturals de major trascendència que s'hauran organitzats a Mallorca de molts d'anys a aquesta banda caldrà senyalar preferentment aquesta Exposició del Llibre Mallorquí, que, organitzada amb motiu de la Festa del Llibre d'enguany per les benemèrites «Societat Arqueològica Lulliana» i «Associació per la Cultura de Mallorca» s'obrí el diumenge passat a una de les sales del palau de la Diputació.

L'acte de l'inauguració resultà brillantíssim, tant pel nombre i representació dels qui hi concorregueren com per les demés circumstàncies que s'aplegaren en aquell moment. Tot el món literari de Mallorca, juntament amb les autoritats de l'illa, hi eren presents, ademés d'una multitud immensa de gent, que no cabia dins la vasta sala on aquella tenia lloc.

A les dotze i mitja del matí i després de visitada l'Exposició, les Autoritats i demés concurrents es traslladaren a la sala d'actes de la Diputació, on tengué lloc, solemnement, l'inauguració oficial de l'Exposició del Llibre Mallorquí. Ocupà la presidència el Governador civil, Sr. Manent, amb el Batle de Palma, Sr. Darder, el diputat senyor Tuduri en representació del President de la Diputació, el Sr. Serra, per la Delegació de Pesca, el Rvd. D. Andreu Calmarí en representació del Sr. Bisbe de Mallorca, el President de l'Audiència i els senyors D. Josep Sureda i D. Elvir Sans, presidents de l'Associació per la Cultura i l'Arqueològica, respectivament.

Inicià els parlaments el Sr. Sans amb les següents paraules, que ens plau transcriure íntegrament:

L'«Associació per la Cultura de Mallorca» —que m'ha honorat conferint-me la seva veu en aquest acte—, i la «Societat Arqueològica Lulliana», que en mi està representada, posades de comú acord resolgueren, poc temps fa, en les seves Juntes respectives, preparar aquesta «Exposició del Llibre Mallorquí» des de la Renaixença que avui hem vingut a inaugurar solemnement.

Encara vibra en els cors i arreu en les terres de la nostra parla, el clamor patriòtic d'aquelles manifestacions culturals i espirituals que es produïren esplendorosament l'any passat, amb motiu de celebrar-se el primer centenari de la Renaixença, que prengué per fita l'agusta «Oda a la Pàtria» de B. C. Arbau, publicada el 1833.

En aquell moviment renaixentista —que va nèixer amb l'impuls d'una creuada santa i que portava en si tot el batec immanifest d'un poble, que sentia remoure-se la seva virilitat sota les cendres del passat i per això fou potent des de l'inici amb tot l'esclat d'una gran rierada desbordant— no hi mancaren els mallorquins, i el seu nom d'En Marían Aguiló, pare i patriarca de les nostres lletres renaixents, n'és una bella penya al voltant de la qual, com les pedres precioses d'una joia, hi brillen resplendent: En Tomàs Aguiló, En Tomàs Forteza, En Jeroni Rosselló, En Josep Lluís Pons i Gallarza, En Pere d'Alcantara Penya, En Bartomeu Ferrà, En Gabriel Maura, En Mateu Obrador, i alguns altres, que són a Mallorca els autors renaixentistes per excel·lència en l'immens moviment de la reintegració a l'èstècia pròpia.

Aquí, a Mallorca, l'any passat, ja celebràrem aquest primer centenari de la Renaixença, i «La Nostra Terra» dedica a la seva commemoració un número extraordinari, amb la col·laboració de bon nombre dels millors escriptors en la nostra llengua.

Però, en aquelles commemoracions, en aquella festa de l'esperit, en aquell golg d'afectes i recordances, hi havia un buit, el qual hauria d'èsser, precípiament, el resum i compendi escient del centenari, que amb tanta gaubança i satisfacció interior es celebrava. I, la pregunta que un es feia era aquesta: «Quins resultats positius havia donat la Renaixença en els cent anys transcorreguts? Quins fruits eren els que havia

produït aquella llavor tan ben sembrada en els inicis?»

I, responent aquesta pregunta, l'«Associació per la Cultura de Mallorca» i la «Societat Arqueològica Lulliana» han preparat aquesta Exposició, que inclou tota la producció mallorquina dels cent anys esmentats. I, vet aquí perquè, en aquesta Exposició solament hi figuren les obres impreses en la nostra llengua.

Havíem de servir també un motiu que ens proporcionés ocasió per a presentar aquesta bella manifestació de la nostra cultura regional, i l'hem trobat en la diada oficial de la festa del llibre, a la qual ens volem associar amb aquest acte, explicant així la data que hem pres per inaugurar aquesta Exposició.

En aquesta Exposició hi ha totes les publicacions en la nostra llengua, compreses entre el 1822 i el 1933, com així també les que han vist la llum dins l'any present.

El criteri de la Comissió organitzadora, ha estat exageradament restrictiu: no ha volgut que en aquesta Exposició hi figuresin aquelles publicacions que poguessin alçar el dubte, i, per això, les obres presentades són purament i exclusivament mallorquines, amb una puresa que admet tota crítica o investigació de l'ideari que l'ha guiada.

En els prestatges d'aquesta sala s'hi arrengheren, classificats per matèries, tots els llibres, follets, revistes i periòdics que s'han publicat en la nostra llengua des de 1833. Hi ha les obres dels autors mallorquins impreses a casa nostra o a fora Mallorca, i les que, no essent d'autors mallorquins, han estat impreses a Mallorca i en la nostra llengua. El conjunt d'aquesta Exposició suma més d'un miler d'obres, i, si alguna publicació hi manca, no ha estat per falta de voluntat en els organitzadors, sinó degut, solament, a descuit involuntari o a la mateixa desconexió dels exemplars que són raríssims, per això ben explicable.

Hem volgut, així mateix, i aprofitant l'esplèndida ocasió que aquesta Exposició ens deparava, tributar un homenatge als nostres il·lustres avantpassats en el conreu de les lletres mallorquines, i per això, presidint l'acte, hi ha en aquesta sala els retrats que la volten, i en lloc preferent, els autògrafs dels nostres autors, que ens recorden els seus moments d'inspiració i lluminositat espiritual, en els quals es nodriren i formaren les grandeses i els esplèndors de la nostra cultura.

Aquesta Exposició és una pàgina al viu de la nostra història literària. Es pot dir, hiperbòlicament, que no és l'exposició del passat, perquè de tot això que ella representa s'ha format el present, el batec actual que mou els nostres cors i la cultura d'aquesta hora, i, en nosaltres, el passat és viu i viu en nosaltres.

I és ben agradable i opulent la il·lusió que ens explica el passat d'aquí estant. Si miram els prestatges, ens donarem compte de com augmenta progressivament la producció a mesura que els anys passen, de com, des de el balancelg de les primeres lletres retrobades, ara tan agradoses a la nostra orella, s'arriba passa a passa a la virilitat i a l'alta veu, condensada en el pinacle august, glòria de les nostres glòries, representat per Miquel Costa i Llobera i Joan Alcover.

La llengua retrobada, obrí els ulls meravellats sota l'encant d'una cançó de bressol. Les primeres produccions de la Renaixença exclouen casl en absolut la prosa, i sols la poesia —que és l'arma excel·lent per aixecar el sentiment dels pobles— a'empra en els inicis del moviment. I la poesia, transformada per fat i fat en cançó popular, arriba a l'ànima de les multituds i la fa vibrar d'emoció, i, la mateixa poesia, convertida en cant de festa, penetra en el cor popular sembrant-hi les llavors de la seva pròpia essència i del seu propi recobriment històric. Després, a mesura que el temps passa, el

folklore i el teatre fan la seva aparició, i entre alicorns, poals florits, fades i fills de rei, i amb les rialles que provoca l'escena còmica, la nostra llengua s'obrí pas i aixampla el camp de la seva acció. Els filòlegs unifiquen les normes varies i les distintes tendències dialectals, fan possible i eficient la prosa, i avui tenim, en la nostra llengua, representades totes les activitats intel·lectuals, i en marxa l'acoblament de molts esforços encaminats al fi d'assolir encara grans glòries per a la nostra regió.

Això és el caràcter que té aquesta Exposició, i el seu resultat és la demostració gràfica i evident de que no foren estèrils els afanys i les lluites que passaren i tenguieren els nostres renaixentistes, i que la seva llavor s'ha escampat arreu multiplicant els fruits, i que la producció va en augment de cada dia, i que la nostra llengua escrita ja no és una llengua estranya dins el seu propi poble.

I ara, per acabar, he de manifestar amb tota efusió, l'agraïment que les Societats per mi representades senten en vers les Autoritats aquí presents, que amb la seva assistència a l'acte que celebrem, han vingut a dignificar aquesta Exposició donant-li to i gerarquia oficial.

He de regradar també a l'Excm. senyor President de la Diputació i als senyors Diputats que l'integren, la cessió d'aquesta sala i les atencions que, a balquena, han tingut amb nosaltres, per a que aquesta Exposició fos un èxit.

I, finalment, he de donar les gràcies més sinceres i expressives a tots els senyors bibliòfils i autors que ens han honorat i afavorit amb les seves col·leccions i publicacions, ja que, si ells no haguessin col·laborat amb nosaltres, difícil ens hauria estat d'arreglar tots els materials aquí exposats.

Aquests cents anys que l'Exposició representen són les arrels immediates de la nostra cultura actual. Siem fets al passat nostre seguint pel dret camí que els renaixentistes ens traçaren, i abans de tòrcer per viarany desconeguts tornem la pensa enrrera i posem el peu pla. —He dit.

Parlà a continuació el Batle, Sr. Darder, dient que l'acte que se celebrava era una esplèndida i rotunda afirmació de la personalitat mallorquina. Hem d'estar satisfets dignu, de l'èxit de l'Exposició i felicitar a son principal animador, En Joan Pons i a l'Associació i a l'Arqueològica que tan feliçment l'han duta a cap. Els qui ens discullen el nostre afany d'èsser el que som hauran de rendir-se ara davant l'evidència. Aquí està el bo i millor que s'ha fet en literatura. Aquesta esplèndida Exposició, afegí, ha d'encoratjar-nos a continuar el camí emprès, sense acovardar-nos davant les dificultats, sinó venent-les com les vincerem els nostres literats renaixentistes.

Aprovità l'ocasió per dir que és de tota justícia pensar que aqueixa tasca s'és acompanyada sense l'auxili de la formació escolar que llamenta no es fassa en la nostra llengua

pels resultats pràctics que donaria, i afirmà que el desig mínim dels bons mallorquins ha d'èsser que la nostra llengua sia la base de l'educació. L'Oda d'Arbau, afegí, obrí el pòrtic al renaixement català, i quan Catalunya estava molt pitjor que nosaltres. Ara la veim que ha recobrada la seva llibertat. Cultivem, doncs, acabà dient, el nostre idioma, com a medi de recobrar també nosaltres la nostra llibertat.

Tancà l'acte el senyor Governador, el qual agraf en primer lloc li haguessen ofert la presidència d'aquella solemnitat en favor del llibre i més concretament del llibre mallorquí.

He d'alabar, dignu, tot el que es fassa per exaltar la personalitat de Mallorca, que si és bella naturalment, ho és més encara per l'esforç de sos fills en els terrenys espiritual i intel·lectual. Mallorca no serà autònoma mentre el poble no estimi els seus costums i les seves tradicions: quan el poble vibrí d'emoció davant d'una cançó racial o d'una dança típica, quan estimi la seva llengua i s'entusiasmi amb el seu art aleshores s'haurà forjat la verdadera personalitat mallorquina i l'autonomia li serà donada per dret propi.

Acabà glosant la feliç idea de l'Exposició, que s'ha vist corresposta per un èxit tan esplèndid, i tancà son parlament declarant oberta l'Exposició.

Tots els qui havien fet us de la paraula foren molt aplaudits. Seguidament es donà l'acte per acabat.

L'Exposició constitueix un vertader èxit, no sols pel que representa sinó per la quantitat d'obres que conté: llibres, follets, opuscles, revistes, periòdics, etc.; en una paraula: tot el que s'ha publicat en la nostra llengua desde 1833, ademés de les obres d'autors mallorquins impreses a Mallorca o a fora, i les d'aquella autors que no essent mallorquins han estat impreses a la nostra illa. En total, més d'un miler de volums, agrupats per seccions: literatura, història, ciències, religió, etc., discretament distribuïts damunt amples taules i algunes vitrines.

En lloc preferent s'exposen diversos autògrafs, alguns interesantíssims, del nostres renaixentistes.

Presideixen la sala els retrats dels qui foren insignes literats Gabriel Maura, Mateu Obrador, Bartomeu Ferrà, Ramon Pícol Campomar, Josep Ll. Pons Gallarza, Joan Alcover, Miquel Costa i Llobera, Marían Aguiló, Tomàs Forteza, Jeroni Rosselló, Antoni M. Alcover, Pere d'A. Penya, Tomàs Aguiló i Miquel dels S. Oliver.

Han contribuït amb la prestació de numerosos volums, els bibliòfils Srs. Pere Sampol, Faust Morell, Alfons Aguiló i Ignasi F. Rey.

Els treballs d'organització els han realitzat una comissió integrada pels senyors Elvir Sans, Josep Sureda, Antoni Pons, Pvre., Antoni Giménez, Joan Montaner i Antoni Alcover, aquest darrer com a secretari.

Un radiador de energias que combate radicalmente esas enfermedades es el Jarabe de

**ANEMIA
INAPETENCIA
DECAIMIENTO**

HİPOFOSFITOS SALUD



Reconstituyente energético y activo aprobado por la Academia de Medicina y de uso lo mismo en invierno que en verano.

Es inalterable. No se vende a granel.

ORANGES SUPERIEURS
ALCIRA ESPAGNE

RABASA & ELIAS
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

Crónica Local

Noticias varias

Tenemos conocimiento de que para conmemorar el día primero de Mayo próximo, Fiesta del Trabajo, se proponen los elementos directores de la «Casa del Pueblo» de esta ciudad organizar una manifestación en la vía pública.

La manifestación se organizará a las nueve de la mañana en el «Teatro Victoria», donde se celebrará antes un acto de afirmación obrera, y pasará por las calles de la Victoria, Luna, Plaza de la Constitución, Pablo Iglesias, Quadrado, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo Nadal, Pi y Margall, Plaza de Antonio Maura, San Jaime, Pastor, Plaza de Estiradors, Santa Teresa, Luna y Victoria, disolviéndose en la «Casa del Pueblo». Durante este trayecto se cantará la Internacional.

También, como en años anteriores, deberán permanecer cerrados los establecimientos industriales y de comercio, incluso los de comidas y bebidas, respecto de los cuales el Jurado Mixto correspondiente ha taxativamente acordado que en dicho día permanezcan totalmente cerrados todos los restaurantes, cafés, bares, kioscos, cervecerías, casas de comida y tabernas, durante todo el día, y haciendo extensivo el cierre a los servicios de repostería de las entidades y sociedades de cualquier clase que fueren. En los hoteles, pensiones y casas de huéspedes, a partir de las 14'30 horas, se podrán servir cenas frías y los alimentos necesarios a los huéspedes enfermos.

Respecto a establecimientos o locales de espectáculos, se dice que igualmente será restrictiva la celebración de los mismos en el día de la Fiesta del Trabajo, por lo cual, a pesar de ser éste un día de asueto, no podrá celebrarse ninguna clase de espectáculos públicos.

Es casi seguro que, como ha sucedido en estos últimos años, se organicen numerosas excursiones, así de propios como de extraños, para visitar los puntos más bellos de nuestra costa brava y montes vecinos, por lo cual no es difícil pronosticar que, si bien dicha Fiesta del Trabajo ha de resultar aburrida en el interior de la población, será, en cambio, amenísima en los diversos puntos de excursión para la gente sana y alegre que busca salud y descanso de sus quehaceres habituales.

Procedentes de Madrid llegaron el pasado miércoles los seis jóvenes señores D. Antonio Vicens, D. Ramón Casasnovas, D. Jaime Mas, D. Francisco Forteza, don Miguel Colom y D. Alfonso Cortés, que se habían trasladado la semana anterior a la citada capital española con objeto de asistir al magno Congreso de la C. E. D. A., cuyo acto final se celebró con todo entusiasmo en el Escorial.

Los referidos jóvenes han regresado encantados de las muchas atenciones que por todas partes han recibido de los elementos y entidades afines y entusiasmados de los actos a que han asistido como congresistas.

Dadas las facilidades que han encontrado en las Compañías de navegación y ferrocarril, han podido efectuar su regreso por Barcelona, con lo cual han podido realizar el viaje más completo, puesto que han tenido ocasión de efectuar un recorrido espléndido por el interior de España.

Con veinte y cinco toneladas de carga, formada en su mayor parte por limones, zarpó el miércoles de este puerto con rumbo al de Barcelona el velero o motor «Virgen Dolorosa».

Por las noticias recibidas, al día siguiente llegó a aquella capital sin novedad alguna.

De no presentarse contratiempo alguno, es esperado de nuevo en viaje de itinera-

rio a principio de la segunda semana de Mayo.

En otro lugar del presente número publicamos el programa de los festejos que han de celebrarse en esta ciudad los días 12, 13 y 14 de Mayo próximo, con motivo de las Ferias y Fiestas de la Victoria, cuyo programa ha sido aprobado por el Ayuntamiento en la última sesión.

Siendo uno de los números del programa el verificar en el Puerto, el día 14, *Es Firó*, o simulacro de la victoria alcanzada por nuestros mayores sobre las huestes musulmanas que en el año 1561 invadieron esta ciudad, la Alcaldía ha publicado un bando participando que en la Casa Consistorial quedan abiertas las listas para la inscripción de los vecinos que quieran tomar parte activa en dicho acto, como combatientes, así *payeses* como *moros*.

Mediante el mismo bando se suplica a éstos que se apresuren a dar sus nombres para la mayor facilidad en los trabajos de organización.

La Junta Directiva del «Foment de Cultura de la Dona» nos comunica que, como ya previamente teníamos anunciado, ha trasladado su domicilio social a la calle de Santa Teresa, n.º 18, quedando su Biblioteca desde mañana, domingo, a disposición de las socias y socios, rogándoles al mismo tiempo que la honren con su presencia los domingos y jueves, que, como de costumbre, estará abierta.

También nos comunica haber acordado celebrar la misa reglamentaria en honra de la Virgen de la Victoria, su excelsa Patrona, en el oratorio del Hospital, el día 11 de Mayo, a las ocho.

Digna de loa es la acertada resolución que ha tomado la Compañía «Ferrocarril de Sóller» con objeto de facilitar a los vecinos que quieran visitar el Santuario de Ntra. Sra. de Lluch, hogaño, con motivo de celebrarse las fiestas del quincuagésimo aniversario de la coronación pontificia de aquella veneranda imagen de la Santísima Virgen, estableciendo un servicio combinado de Sóller a Lluch, y viceversa.

A partir del lunes próximo, día 30 del mes actual, quedará establecido dicho servicio, para el que regirán los precios siguientes:

En primera clase. 14'15 ptas.
En segunda id. 11'10 »

Cuyos billetes serán valederos por ocho días.

Las obras acordadas realizar por nuestro Ayuntamiento, efectuadas por administración, y que viene llevando a cabo la brigada municipal, durante las pasadas semanas han consistido, entre otras, en la continuación de los trabajos de construcción de la alcantarilla pública en la calle de la Fortuna y un tramo de la misma en la calle de Cetre, hasta empalmar con la ya existente.

No siendo la época adecuada para las reparaciones de afirmados de las calles y vías públicas, se está procediendo al acopio de materiales, especialmente piedra machacada, en los depósitos que el Ayuntamiento tiene convenientemente repartidos en distintos puntos de la población.

En el camino del *Barranc* se ha procedido al arreglo de una de las pasaderas que existen sobre el torrente; y por último, otro de los trabajos realizados ha sido el transporte de gravilla y arena al emplazamiento del depósito regulador, que, como es sabido, dichos materiales corrian a cargo del Ayuntamiento, según las condiciones estipuladas en los pliegos reguladores de las subastas verificadas.

Los otros trabajos realizados por la brigada municipal de obras han sido los que le están ordinariamente encomendados y realiza durante el año.

Con motivo de cumplirse hoy el vigésimo-quinto aniversario de su matrimonio,

nuestros apreciados amigos los esposos D. Francisco Miró Aguiló y D.ª Ana María Coll Gelabert han solemnizado el fausto suceso de sus bodas de plata con una fiesta de carácter íntimo. Ha consistido ésta en una misa, en la iglesia del Hospital, que ha celebrado el Rector de ésta, Reverendo D. Miguel Rosselló, y canto de un *Te-Deum*, estando el retablo del altar mayor adornado y profusamente iluminado y siendo asistentes al acto numerosos familiares y amigos de los venturosos conyuges.

A medio día han sido aquéllos obsequiados por éstos con un espléndido banquete, habiendo reinado durante la comida la más franca camaradería entre los comensales, y al final se han pronunciado entusiastas brindis en loor de los esposos Miró-Coll, felicitándoles por haberles concedido el Cielo la dicha de poder celebrar esta fiesta y haciendo votos para que les conceda la de poder festejar, con iguales salud y alegría, el quincuagésimo aniversario de su enlace matrimonial, o sea sus bodas de oro.

A estas felicitaciones y votos unan también el Sr. Miró y la Sra. Coll los nuestros muy sinceros.

A partir del próximo martes, día 1.º de Mayo, regirá en el servicio de trenes y tranvías de la Compañía «Ferrocarril de Sóller» el horario de verano, que es como sigue:

Sección Palma-Sóller

Salidas de Sóller.—5'45, 8'15, 10'45, 13'25, 18'15.

Salidas de Palma.—7, 9'30, 12, 15, 20.

NOTA.—El tren que sale de Palma a las 20, los domingos y días festivos lo efectuará a las 21.

Llamamos la atención de nuestros lectores sobre la salida, del primer tren de la tarde, que en adelante adelantará cinco minutos su salida saliendo a la 1'25 en vez de a la 1'30, con el fin de enlazar con los trenes de la compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, que tienen su salida de Palma a las 2'30.

Sección Sóller-Puerto

Salidas de Sóller.—5, 6, 7, 8'5, 9, 10, 10'45, 12, 13'5, 14, 15, 16'5, 17, 18, 19, 20, 21'5.

Salidas del Puerto.—5'20, 6'30, 7'30, 8'30, 9'30, 10'20, 11'30, 12'30, 13'30, 14'30, 15'30, 16'30, 17'30, 18'30, 19'30, 20'20, y 21'25.

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 14 y el último del Puerto a las 20'20, quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18'15.

Nos enteramos de que por el Notario de esta ciudad D. Francisco Jofre de Villegas y Andreu ha sido entregada al señor Alcalde la cantidad de cien pesetas que, en concepto de donativo para ayudar a satisfacer los gastos de sostenimiento de la Casa-Hospicio, han donado unos sollerenses de buenos sentimientos.

Al recibir el señor Colom Mayol la expresada cantidad ordenó fuese entregada a la Junta Administrativa del citado benéfico establecimiento municipal.

Alguna mayor demanda de naranjas se ha registrado durante esta semana, y con este motivo y por la reducción de existencias que se va notando en nuestros huertos así que se avanza en la estación primaveral, los precios han experimentado algún ligero aumento. Las operaciones que se han verificado han sido a razón de 12 a 16 ptas. la carga, y para el fruto de clase superior se ha llegado a 20 ptas.

En limones la demanda continúa siendo escasa y el precio de 6 ptas. la carga, a que se pagó ese fruto hasta la fecha, no ha podido ser sostenido. Las ventas se han efectuado de 5 a 6 ptas. carga.

En los frutos secos de esta comarca,

(algarrobas y almendras) y en aceite, los precios se mantienen en el mismo estado de estacionamiento que reiteradamente hemos dado a conocer en esta semanal impresión del mercado sollerense.

Aumenta el entusiasmo entre los aficionados al deporte del billar ante el anunciado Torneo que tienen en proyecto celebrar en su establecimiento del «Café Central» los Hermanos Bauzá, siendo muchos los jóvenes que ya se están entrenando para poder tomar parte en el mismo.

Como ya dijimos, dicho Torneo dará principio el próximo miércoles, día 2 de Mayo, disputándose todos los días un partido de primera categoría y otro de segunda, los cuales empezarán a las ocho y media de la noche.

Para dirigir y arbitrar los partidos ha sido nombrado el experto y antiguo jugador D. Bartolomé Terrasa.

Los premios estarán expuestos en el escaparate de la Casa Pizá a partir del próximo lunes.

Ese mismo día tendrá lugar en el «Café Central» una reunión de todos los jugadores que hayan de tomar parte en el Torneo, para enterarles de la fecha en que les corresponda jugar su partida y demás condiciones a que deberá ajustarse el Concurso.

Para las próximas fiestas de la Victoria se preparan unas interesantes Verbenas, que tendrán lugar en el patio del «Teatro Victoria» en las noches del domingo y lunes.

Estas verbenas serán organizadas por D. Joaquín Bordoy, con la cooperación de otros entusiastas elementos, y, según se nos informa, la sociedad «La Unión» tiene acordado patrocinarlas.

Posiblemente serán amenizadas por la orquestina de Palma que ya ha actuado en dicha entidad en otras ocasiones.

De cuanto sepamos sobre este particular procuraremos tener al corriente a nuestros lectores.

Según se nos informa, es probable se celebren también en dichos días otras Verbenas en distinto lugar. De confirmarse esta otra noticia, los amantes de la danza tendrán para pasar alegremente las veladas de los mencionados días de Ferias y Fiestas.

Se nos dice también que probablemente durante la semana próxima tendrá lugar la inauguración del kiosko de la playa, de quedar terminadas algunas de las obras complementarias que se vienen haciendo en él para guarecer del sol canicular la amplia terraza que lo circunda.

Este kiosko, una vez terminadas las obras de construcción, ha merecido generales elogios, por reunir todas las condiciones de amplitud y de comodidad que requería un establecimiento de esta naturaleza, sin alcanzar unas proporciones exageradas, que hubieran afeado aquel lugar.

Su director, D. Pedro Rullán, se propone hacerlo el punto de reunión de los numerosos y habituales concurrentes a la playa.

Mañana, domingo, día 29 del corriente, se cumple el 65 aniversario de la fundación del importante establecimiento de refrescos y bebidas espirituosas de D. Francisco Miret, de Palma, que representa en esta localidad nuestro amigo D. Jaime Rullán.

Con tal motivo, el dueño del citado establecimiento ha organizado una excursión en obsequio de sus operarios, habiéndose escogido como meta al *Torrent de Pareis*. Los excursionistas, en número de sesenta, saldrán de Palma a las seis de la mañana, y vendrán a esta ciudad por el *Coll* en autocars. Una vez aquí, se dirigirán al Puerto, en donde embarcarán en diversas embarcaciones a motor para el punto de destino.

A las doce estarán de regreso y en el «Hotel Marina», de la playa, se les servirá suculenta comida.

Por la tarde, a las cuatro, emprenderán el viaje de regreso a Palma por Deyá y Valldemosa.

Celebraremos que a estos visitantes su proyectada excursión les resulte tan agradable como desean.

Como de costumbre, ha sido publicado por la Excma. Diputación el estado resumen de las cantidades de agua de lluvia, en litros por metro cuadrado, recogidas en las estaciones donde existe instalado pluviómetro y están encargadas de dicho servicio.

Según estos datos, resulta que los pueblos de máxima y mínima, respectivamente, han sido Sóller y Santanyi.

En Sóller se ha recogido 136'5 litros por metro cuadrado, cuando en Santanyi sólo ha alcanzado a 17'6 litros.

No podemos, pues, quejarnos los sollerenses por este lado, y de continuar durante los venideros meses «obsequiándonos» con tanto líquido a buen seguro no padeceremos sequía en los meses calurosos de Julio y Agosto.

Ha constituido un verdadero éxito de venta la Fiesta del Libro que ha tenido lugar este año en esta ciudad. Muy pocos habrán sido los aficionados a la lectura que no hayan hecho acopio de libros durante esta semana, aprovechando las ventajosas condiciones que se les hacían para ello.

Ha sido muy bien recibida por el público la variación introducida por la Librería Marqués, de esta ciudad, de prolongar aquella Fiesta durante toda la semana, pues de este modo ha sido mayor el número de personas que habrán podido beneficiarse de los importantes descuentos que esa librería ha hecho a sus clientes.

Estas favorables condiciones de venta tocan a su fin, pues que sólo se mantendrán hasta mañana, domingo, a medio día.

Nos enteramos de que el Ayuntamiento de Palma ha hecho, apoyado por los Diputados por Baleares, cerca del Gobierno de la República cuantas gestiones estaban en su mano para que en el nuevo plan de comunicaciones marítimas se incluyera el correo dominical entre Palma y Barcelona, que tantos beneficios habría de reportar al turismo, al comercio y a la industria y a la Isla en general.

Dicha campaña de los representantes legales de la Ciudad que responde a los anhelos de ésta y a la obligada defensa de intereses vitalísimos de Mallorca, necesita, para alcanzar la máxima eficacia, que sea apoyada, telegráficamente o por medio de instancias, por todas aquellas entidades representativas de intereses morales o materiales que habrán de beneficiarse con dicha mejora.

La Alcaldía de Palma, por medio de la Prensa, ha dirigido un llamamiento para que se pronuncien en dicho sentido, exteoriando en el volumen y calidad correspondientes, ante los poderes públicos, el unánime anhelo del correo diario Palma-Barcelona.

Con mucho gusto apoyamos nosotros la iniciativa de la Alcaldía de Palma, y al hacerlo no hemos de ocultar nuestros deseos de que se logre el servicio diario de vapores entre nuestra isla y Barcelona, que se interesa, convencidos de que con ello se beneficiarían grandemente los intereses generales de Mallorca.

No nos cabe duda de que el Ayuntamiento de esta ciudad querrá sumarse a la expresada petición, acordando dirigirse al Gobierno en súplica de que sea incluido el correo dominical en el plan de las proyectadas comunicaciones marítimas.

Sobre las ocho de la noche del día 26 del actual, ocurrió una reyerta en la taberna *Ca'n Ribera*, de *Ses Argiles*, por cuestión de copa más o menos, y mediaron una bofetada y un golpe con una botella, resultando lesionado Juan Obrador Gost, que sufre una herida contusa, de unos cinco centímetros de extensión, en la región parietal derecha, de carácter leve, salvo complicaciones.

El agresor, Antonio Simonet Crespi, con el correspondiente atestado de la Guardia Civil, fué puesto a disposición del Juzgado.

La Comisión Inspectora del gremio de barberías y peluquerías de esta localidad recuerda al público, por nuestro conducto, que el próximo lunes, día 30, los establecimientos del ramo permanecerán abiertos hasta las 7'30 de la tarde con motivo de

ser el día siguiente el 1.º de Mayo, en cuyo día permanecerán cerrados.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Nos suplica D.ª Catalina Suñer Soler, la atribulada viuda del oficial barbero don Antonio Cifre Bernat que, como saben nuestros lectores, fué víctima del desgraciado accidente que ocurrió en el punto de la costa marítima conocido por *Ses Puntetes* el día 9 del corriente mes, que expresemos en su nombre desde estas columnas su más profundo reconocimiento a cuantas personas y entidades se han conolido de su infortunio y se han interesado por ella y sus pequeñuelos. Tanto a los iniciadores de las suscripciones abiertas para socorrerles como a los numerosos donantes que en éstas figuran, agradece de todo corazón su liberalidad, hija de sus caritativos sentimientos, que en toda su vida—dice—por larga que sea, no podrá olvidar.

Queda, pues, complacida la Sra. Suñer, a cuya petición con gusto hemos accedido.

Por la Alcaldía se han repartido por los locales y centros de reunión de esta ciudad unos folletos de propaganda para el sorteo llamado de la Ciudad Universitaria, que, como saben nuestros lectores, debe celebrarse en Madrid el día 11 del próximo Mayo.

Estos folletos, que están profusamente ilustrados, muestran diversos interesantísimos aspectos de la tan grandiosa obra que se está llevando a efecto y que será motivo de orgullo para España.

La contribución a esta Lotería de la Ciudad Universitaria es, pues, obra patriótica.

Ha visitado nuestra Redacción la revista «Estudis», que apareció recientemente en el estadio de la prensa; se publica en Reus y es órgano de la «Associació Cultural» de dicha ciudad.

Está presentada esta revista en forma de cuaderno, encuadernable, tamaño en 4.º mayor, con cubiertas en cartulina de color e impresa en buen papel.

Aceptamos el cambio con que nos brinda, y al corresponder a su fina atención le deseamos larga y próspera vida.

Tampoco durante la anterior semana tuvimos, por lo que al estado atmosférico y a la temperatura reinante se refiere, ninguna notable variación. En los primeros días lució un sol esplendente en un cielo despejado y del más hermoso color azul, propio tan sólo de esta nuestra admirada región; los demás ya estuvieron nublados, en parte o en totalidad, y el sábado amaneció con el firmamento completamente cubierto, cayendo después ligera llovizna que apenas si llegó a mojar el piso de las calles; pero por la noche descargó sobre esta comarca recio aguacero, que continuó casi sin interrupción hasta la mañana del domingo.

Durante la semana que fine hoy se han sucedido los días—excepto uno que, nublado, ventoso y frío, levantó fuerte oleada en el mar—claros y soleados, con una temperatura ya más agradable, verdaderamente primaveral, pues que se mantiene la columna termométrica entre unos grados que no señalan ningún exceso de frío ni de calor.

Consecuencia de las copiosas lluvias caídas durante la noche del sábado al domingo últimos, los torrentes que cruzan este valle experimentaron notable avenida; en especial el Mayor, cuyo cauce no había secado todavía, aumentó considerablemente su caudal, el cual, aunque ya disminuido, continúa bastante crecido todavía, cosa no muy corriente en este tiempo, y que por lo mismo puede considerarse, efecto de un largo periodo lluvioso, como una excepción.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Con objeto de pasar breve temporada al lado de los suyos, vino de Langres, el sábado último, D.ª Magdalena Miquel de Crexell.

Con motivo de la muerte de su hermano

D. Gabriel, de cuya defunción damos cuenta en otro lugar del presente número, vinieron el miécoles de Carcagente los esposos D. Antonio Planas Pons y D.ª Lucía Darder Ferrer, y el viernes llegó, precedente de Nevers, el joven D. Vicente Darder Ferrer, el cual piensa regresar esta noche a dicha ciudad.

El miécoles llegó de Puebla Larga (Valencia) D. Juan Sastre Colom.

Ha llegado, procedente de Dijon, el joven D. Luis Piffaretti Mayol.

Después de una ausencia de medio año, que pasaron en Berlín, han regresado nuestro apreciado amigo D. Pablo Esch Hoerle, y su simpática sobrina la Srta. Sibila Esch. Han hecho el viaje, desde la capital de Alemania hasta Barcelona en su automóvil.

De Valencia vinieron esta semana doña Esperanza Trias y su hija D.ª Francisca Arbona.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

El sábado regresaron a Lille, después de asistir a su malogrado padre en los últimos días de su vida y tomar parte en las exequias, D. Jaime y D.ª María Puig; y al día siguiente embarcaron para Valencia sus hermanos los esposos D. José Coll y doña Lucía Puig.

El martes salieron para París los esposos D. Jacinto Barceló y D.ª Antonia Busquets.

Regresaron el jueves de Orleans el comerciante D. Bartolomé Vives, su esposa D.ª María Coll y su hija D.ª Catalina Vives de Gamundí.

El mismo día salieron para Thion-les-Vosges la señorita Margarita Colom Canals y su sobrina Srta. Elina, quienes piensan pasar unos meses allí, en compañía de sus familiares.

Ayer salió para Belfort nuestro amigo D. Antonio Moll Vicens.

Hoy ha de embarcar para Grenoble, después de unos meses de permanencia aquí, nuestro amigo D. Bartolomé Mir.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos una travesía feliz.

PRIMERA COMUNIÓN

En la mañana de ayer y en el oratorio particular del M. I. señor D. Antonio Canals, Canónigo Arcipreste, de Palma, recibió por primera vez la sagrada comunión la preciosa niña Margarita Colom Rosselló, hija de nuestros buenos amigos don Luis Colom y doña Antonia Rosselló y sobrina del difunto Obispo P. Colom (p. e. p. d.) Celebró la misa su tío el M. I. señor Canals, quien pronunció sentida plática.

Reciba la nueva comulgante y su distinguida familia nuestra cordial felicitación.

NOMBRAMIENTO

Nuestro estimado amigo y colaborador D. Manuel Andreu Fontirroig ha tenido la atención de notificarnos su nombramiento de Director Literario de *E. A. J. 13 Radio Mallorca*, en cuyo desempeño se ofrece para cuánto haya de redundar en beneficio de nuestra isla.

Le felicitamos por ello y le deseamos el mayor acierto.

BODA

En la mañana del jueves se celebró la boda de la agraciada y simpática señorita Catalina Roca Estades con el joven comerciante D. Antonio Socías Reynés.

La religiosa ceremonia se celebró en la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestra iglesia parroquial, bendiciendo la unión y celebrando la misa de velaciones el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, sus padres, D. Jaime Socías Morro y doña Antonia Reynés Colom, y por la de la contrayente, también sus padres, D. Gabriel Roca Rosselló y D.ª Magdalena Estades Rosselló.

Actuaron de testigos los señores D. Juan Reynés Colom, D. Bartolomé Moner Ribas, D. Antonio y D. Ramón Socías Frontera.

La novia lucía un elegante traje de geor-

gete, blanco, y llevaba en sus manos un hermoso ramo de flores, también blancas.

Terminado este acto, en el domicilio de los padres del novio obsequióse a los invitados con un espléndido lunch.

La novel pareja—a la que deseamos dichas sin fin en su nuevo estado—saló en viaje de bodas para Manacor y diversos pueblos del interior de la isla.

NECROLÓGICA

Los esposos y distinguidos amigos nuestros D. Gabriel Darder Vicens y D.ª Lucía Ferrer Reynés, juntamente con su hijo D. Vicente, sus hijas D.ª María, D.ª Lucía y Srta. Margarita, sus hijos políticos don Miguel Amengual Ginestra y D. Antonio Planas Pons y sus demás allegados, lloran en estos momentos, sumidos en la mayor aflicción, la irreparable pérdida de su otro hijo varón, D. Gabriel Darder Ferrer, que sucumbió el martes próximo pasado, víctima de penosa enfermedad, que no han sido bastante a vencer todos los auxilios de la ciencia, oportunamente reclamados y aplicados, ni la extrema solicitud con que por aquéllos ha sido el paciente atendido.

Hallábase el joven Gabriel en los comienzos de su carrera comercial, que había emprendido con fe y que prometía serle satisfactoriamente fructífera, pues que la casa de exportación «Darder y Planas», de Carcagente, que fundó en compañía de su hermano político Sr. Planas, gracias a la pericia y seriedad de ambos socios, bien avenidos, consiguió en poco tiempo ser conocida y apreciada y contar, por lo mismo, con numerosa y fiel clientela.

Es sabido que para los padres amantes es siempre muy dolorosa la pérdida de un hijo, porque el desgaje cruel de la separación eterna deja abierta en su corazón una llaga que ya con dificultad se llega a cicatrizar; pero cuando esta separación se produce prematuramente, como en el caso presente; cuando el hijo querido que desaparece para siempre de su lado cuenta tan sólo veinte y cuatro años de existencia; cuando abandona este mundo hallándose en la risueña y encantadora primavera de la vida; cuando por la claridad de su inteligencia, por la dulzura de su carácter, por su bondad, respeto y cariño filial, y por todas las demás bellas cualidades de que está adornada su alma, es objeto de sus mayores complacencias y esperanzas, ha de ser más dolorosa aún para los padres esa pérdida, y de consiguiente, siendo más viva y más profunda la herida que produce, ha de ser también más difícil la cicatrización.

Así lo comprendemos nosotros y lo han comprendido igualmente no sólo las numerosas amistades y relaciones de la familia Darder sino el vecindario de Sóller en general. Por esto han sido en tan gran número las personas que a los que la componen han acompañado en su pena y han sentido por la desgracia que les aflige sincera conmiseración.

Largo fué el desfile de éstas por la casa mortuoria durante todo el día siguiente al de la defunción, para orar ante el cadáver del extinto, expuesto en una severa y artística capilla ardiente, y para expresar su condolencia a los infortunados padres y demás deudos. Al anochecer del mismo día—miércoles—previo el rezo del rosario de cuerpo presente, se verificó la conducción del cadáver del finado a la última morada, a cuyo acto asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada y un público numerosísimo. Sobre el féretro fueron depositadas dos preciosas coronas con expresivas dedicatorias, tributo de los padres, una, y de los hermanos la otra, a la memoria del malogrado Gabriel.

El jueves por la mañana se celebró en la Parroquia suntuoso funeral en sufragio del alma del simpático joven, y fué también este acto, por la gran concurrencia al mismo, una impotente manifestación de duelo, prueba manifiesta del aprecio en que era tenido aquél y de las simpatías de que gozan en esta ciudad nuestros atribulados amigos y demás parientes.

A las de la Iglesia y a las suyas unimos nuestras preces pidiendo a Dios acoja en su seno al ser querido que han tenido la desgracia de perder, y pedimosle, además, para ellos consuelo y cristiana resignación. Reciban todos la expresión de nuestro muy sentido pésame.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 17 de Abril de 1934

Los que asisten

Estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Juan Casanovas Escalés, D. Pedro Rullán Pastor, D. Bartolomé Mayol Mayol, D. José Aguiló Pomar, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Francisco Bonfín, 28'35 ptas. por varias reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio. Al señor Administrador del semanario *La Voz de Sóller*, 3'70 ptas. importe de la inserción de un anuncio referente a la Colonia Escolar. A D. Lorenzo Riera Cabot, 96'35 ptas. por 2.120 kilogramos de cemento de la clase corriente, 8 sacos de yeso ordinario y 40 tejas suministrados, durante el mes de Marzo último, para diversas obras verificadas por la brigada municipal. A don José Socías, Capataz de la brigada municipal, 554'75 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 9 al 15 del mes actual, en diferentes obras realizadas por administración.

Igualmente se acordó satisfacer al señor Interventor de los fondos del Ayuntamiento la cantidad de 125 ptas., importe de la dotación correspondiente al segundo trimestre de este año, para el pago de material de su oficina.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Servera Pons, en representación de D. Francisco Arbona Oliver, para realizar varias obras en la casa n.º 57 de la Vía 14 de Abril, consistentes en cubrir la terraza que existe en un cuerpo lateral de la fachada; construir un invernadero en la fachada posterior y reparar los forjados de los pisos.

(En este estado ocupó su sillón el Primer Teniente de Alcalde, D. José M.ª Puig Morell).

A D. Jaime Alcover Palou, como encargado de D. José Colom Frontera, para abrir una ventana y reparar la fachada de la casa denominada *Ca'n Magadadén*, sita en la barriada de la Huerta y lindante con el camino viejo del Puerto.

A D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Joaquín López, para empezar las obras de asentamiento de una casa que proyecta construir en un solar de la calle de Rullán y Mir, Pbro., interin se confecciona el proyecto correspondiente, debiendo sujetarse a la debida alineación.

A informe de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Bernardo Bisbal Oliver, en representación de D. Antonio Casanovas, mediante la que solicita permiso para colocar tres hileras de sillares en la pared de cerca de la parte de detrás de la finca denominada *Ca'n Mindos*, lindante con el camino vecinal titulado «Desde el camino de *Sa Figuera* al de *Fornalutx*».

Otra promovida por el mismo D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de don Bartolomé Canals Morell, mediante la que solicita permiso para derribar la fachada de la casa n.º 16 de la calle de Palou por hallarse en estado ruinoso; reconstruirla con arreglo al croquis que acompaña; construir un tabique en la primera crujía de la planta baja y practicar varias pequeñas reparaciones y reformas en el interior de dicha casa a fin de ponerla en condiciones de habitabilidad.

Otra promovida por D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Miguel Nadal, en súplica de permiso para empezar las obras de asentamiento de una casa que proyecta construir en el camino denomina-

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Co.

OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs. 11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
PUEBLA LARGA
CARCAGENTE
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.
Adresse télégr.: OLICAR-LYON
R. C. Lyon B. 6850.

do de *Ca Na Nicolava*, interin se confecciona el proyecto correspondiente.

Otra suscrita por D. Juan Mas Frau, en nombre propio y de otros convecinos, mediante la que expone que si el Ayuntamiento lleva a efecto el dar mayor amplitud al pequeño puente que existe sobre el torrente denominado de *Ca'n Tamany*, obra que por otra parte precisa se efectúe por el mayor tránsito rodado por dicho pasaje que de cada día va en aumento, se comprometen el exponente y demás convecinos de referencia a dar mayor amplitud, a sus costas y expensas, al camino que desde dicho puentecillo conduce a las casas de *Ca'n Tamany*, cediendo al efecto la correspondiente parcela de terreno para poder ampliar dicho camino. Terminan suplicando al Ayuntamiento que acuerde dar mayor amplitud al repetido puentecillo.

A informe

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras, una instancia promovida por don Antonio Servera Pons, en representación de D. Gabriel Colomar, mediante la que solicita autorización para construir un edificio, con arreglo al proyecto que acompaña, en unos solares de su propiedad situados en el punto denominado *Es Través*, lindante con la expresada carretera.

Informe sanitario sobre los calabozos

Dióse cuenta del informe emitido por la Junta Municipal de Sanidad, referente a las condiciones higiénicas de los calabozos municipales, el cual dice así:

«La Junta Municipal de Sanidad en sesión celebrada el día 12 de Abril, en segunda convocatoria, previa visita a los locales destinados a calabozos, acordó por unanimidad elevar el presente informe sobre las condiciones de salubridad de dichos locales a la consideración del Ayuntamiento:

1.º Que el local situado en los bajos de las Casas Consistoriales, previas las reformas que se indicarán puede ser utilizado. Dichas reformas deben consistir: colocación de cristales en las ventanas para evitar en lo posible las bajas temperaturas en invierno; la colocación en la primera verja de las ventanas de una rejilla que impida la entrada de roedores en dichos locales; instalación de un sifón en el excusado y separación mediante paredes de mampostería del local, pero en comunicación con él, dándole ventilación directa al exterior; la colocación de una verja en el pasillo exterior para incomunicar dicho local; limpieza total del mismo cada vez que sea ocupado.

2.º Que en los locales sitos en los altos de la Casa Consistorial no es necesario efectuar ninguna reforma.»

La Corporación, enterada, acordó verificar las obras que en dicho informe se proponen.

A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio una instancia promovida por D.ª Magdalena Barceló Albertí, mediante la que solicita sea dado de baja del Padrón general de arbitrios muni-

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.

cipales un toldo de la fachada de la casa de su propiedad, sita en la calle de Santa Apolonia, n.º 9, por haber sido quitado.

A efectos de reclamación

Se resolvió exponer a información pública, a efectos de reclamación, por el plazo de diez días, una instancia promovida por D. Alejandro Pomar Colom, como encargado de D. Onofre Bauzá, mediante la que solicita autorización para instalar un electro motor de 1/4 de H. P., en su finca denominada *Binibassí*, para servicios domésticos.

Sobre la concesión de un donativo

Se pasó a tratar de la proposición hecha por el señor Coll en la sesión anterior, referente a la concesión de un donativo de 150 pesetas para contribuir a la erección de un monumento en Jaca a la memoria de Galán y García Hernández, y el señor Puig propuso dejar el asunto sobre la mesa al objeto de enterarse de lo que han acordado conceder otros pueblos de Mallorca de la categoría de Sóller.

Sobre esta cuestión se entabló discusión que duró largo rato y después de unas breves palabras de los señores Rullán y Coll, en las cuales interesaron se resolviese la referida proposición, aprobándola, o rechazándola el señor Casanovas propuso acordar conceder un donativo para el objeto expresado de la cantidad que se quiera, pues dijo tener noticia de que casi todos los Ayuntamientos de Mallorca lo han hecho de mayor o menor cantidad, según la importancia y posibilidades económicas de cada uno de ellos.

El señor Puig propuso refundir su proposición con la del señor Casanovas en el sentido de que el Ayuntamiento acuerde en

principio conceder un donativo para ayudar a sufragar las obras del proyectado monumento, pero sin fijar de momento cantidad alguna, y al objeto de no pecar por carta de más ni de menos averiguar la cuantía con que han contribuido otros pueblos de la categoría de Sóller a la suscripción abierta y al tener conocimiento de ello señalar la cantidad con que el Ayuntamiento se ha de suscribir.

Intervinieron en la discusión para defender distintos puntos de vista los señores Forteza, Mayol, Aguiló y Colom (D. Antonio), y considerando el señor Presidente suficientemente discutido el asunto ordenó pasar a votación nominal la proposición del señor Puig.

Votada ésta, lo hicieron a favor de la misma los señores Puig, Forteza, Pastor, Mayol, Aguiló, Colom (D. Antonio) y Presidente y en contra los señores Casanovas, Rullán y Coll.

En consecuencia quedó aprobada la proposición del señor Puig por siete votos a favor y tres en contra.

El señor Coll mantuvo su proposición y en su vista el señor Presidente ordenó se votara.

Verificada la votación lo hicieron a favor de la proposición los señores Casanovas, Rullán y Coll, y en contra los señores Puig, Forteza, Mayol, Colom (D. Antonio) y Presidente. Los señores Pastor y Aguiló se abstuvieron.

Fué, pues, rechazada la expresada proposición del señor Coll por cinco, votos habiendo tres a favor y dos abstenciones, y acordado en definitiva:

1.º Sumarse a la suscripción abierta para recaudar fondos al objeto de erigir un mo-

CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.^a
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8
SOLLER.

numento en Jaca a la memoria de Galán y García Hernández.

2.º Averiguar con qué cantidad han contribuido a dicha suscripción otros Ayuntamientos de la importancia del de Sóller, y

3.º Fijar en otra sesión la cuantía del donativo que se ha de conceder.

Sobre la confección de una nueva Ordenanza

Pasóse a tratar de la conveniencia de confeccionar una nueva Ordenanza para regular la exacción de los arbitrios impuestos sobre ocupación de la vía pública, y el señor Casasnovas propuso que, interin ésta se confeccione y se sigan los trámites para su aprobación, que dichos arbitrios se recauden en la misma forma y precio a que se cobraron durante el año anterior, y, además, que los industriales de esta ciudad paguen el traste que ocupen al mismo precio que los forasteros.

El señor Puig expresó su disconformidad de que se cobren los referidos arbitrios de la manera cómo se hacía en estos últimos tiempos, y añadió que lo justo y equitativo es que la exacción se verifique con arreglo a una Ordenanza, a fin de que cada uno pague exactamente lo que le corresponda en relación a su condición y puesto que ocupe.

Discutióse ampliamente el asunto, haciendo uso de la palabra casi todos los señores concejales presentes, y el Secretario, previa la venia del señor Presidente, dijo que hace unas semanas hablase enterado de que los arbitrios sobre ocupación de la vía pública que pagan los ambulantes que concurren a la plaza de Antonio Maura para vender sus géneros no se cobraban con arreglo a la tarifa aprobada por el Ayuntamiento sino que estaban concertados y pagaban todos ellos una cantidad que caprichosamente les había asignado el concejal don Pedro Rullán. Añadió haber advertido de la anomalía al señor Alcalde, el cual dió, inmediatamente de enterado, orden de que se cobrara con arreglo a lo acordado por el Ayuntamiento, y al propio tiempo dispuso se convocara a los señores concejales a reunión particular para tratar el asunto. En dicha reunión particular se acordó que mientras se confeccionaba y aprobaba una nueva Ordenanza que los citados arbitrios se cobraran con arreglo a unos nuevos tipos. Terminó advirtiendo a la Corporación de la ilegalidad de cuanto ha sido actuado e hizo constar no haber tenido participación alguna en la arbitrariedad cometida por el señor Rullán en perjuicio de los fondos municipales.

El señor Rullán manifestó haber actuado como Delegado de mercado, y que en este concepto había concertado los puestos con los vendedores.

El Secretario advirtió al señor Rullán que ni como Delegado de mercado, ni como concejal, ni aún como Alcalde podía modificar las tarifas aprobadas por el Ayuntamiento y por el Ilmo. señor Delegado de Hacienda, y tildó de abuso de autoridad y de confianza la extralimitación del mencionado señor.

En términos de violencia se desarrolló la discusión, y el señor Alcalde se lamentó de que el señor Rullán si consideraba las tarifas aprobadas demasiado elevadas no lo advirtiera al Ayuntamiento a raíz de confeccionarse de nuevo el Presupuesto en el mes de Diciembre último en vez de hacer concesiones a capricho como había hecho. Añadió que de haberse enterado la Corporación de la anomalía existente en el cobro de los arbitrios habría podido estudiar la conveniencia y tal vez acordar modificar las tarifas en vigor.

Por último se acordó que por el señor Alcalde se convoque a reunión a todos los señores concejales, al objeto de confeccionar una nueva Ordenanza para regular

la exacción de los arbitrios impuestos sobre ocupación de la vía pública y puestos públicos.

Un toldo para la pescadería

Tratóse de colocar un toldo en la pescadería pública para preservar del sol a las vendedoras, y después de expresar el señor Coll no ser partidario de toldos, de proponer el señor Rullán hacer un mercado cubierto y de manifestar el señor Aguiló que dicha última proposición no podía discutirse por no figurar en la orden del día, la Corporación, previo unas palabras del señor Alcalde para justificar la necesidad de evitar los calurosos rayos del sol durante los meses caniculares del próximo verano, acordó colocar el toldo de referencia y que en otra sesión sea tratada la proposición del señor Rullán.

Informes de la Junta de Sanidad y Comisión de Obras

Vistos los informes favorables emitidos por la Junta Municipal de Sanidad y por la Comisión de Obras a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Colom, como encargado de D. Bartolomé Capó, para construir una casa, con arreglo al proyecto que acompaña, en un solar de su propiedad de la finca denominada *Camp d'En Canals*; construir la acera en el frente de la misma y verificar las obras de acometida a la alcantarilla que en su día se construya.

Ruegos y Preguntas

Una proposición

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que llevaba escrita una proposición, y rogó se le diese lectura al objeto de que los señores concejales se enteren y pueda ser discutida en la próxima sesión. Dice así:

«Los concejales que suscriben, creen interpretar el sentir de la opinión reiterando la proposición hecha a ese Magnífico Ayuntamiento de cubrir el torrente Mayor, desde la plaza de la Constitución a la de la República. Aquella proposición, mantenida, fué silenciada voluntariamente, para dar lugar a la realización del plan de abastecimiento de agua a la parte alta de esta ciudad; y estando bastante adelantadas estas obras, creemos es momento oportuno para que el Ayuntamiento acuerde ultimar el referido proyecto y empezar las obras cuanto antes.

Resumiento, pues, proponemos al Magnífico Ayuntamiento acuerde lo siguiente:

1.º Ultimar el proyecto de cubrición del tramo del torrente Mayor comprendido entre las plazas de la Constitución y de la República, incluyendo en el presupuesto las relaciones de lo que corresponde pagar según la ley, a cada vecino por los beneficios que recibe con esta mejora.

2.º Hacer lo posible para que empiecen las obras este mismo verano.

Lo que tenemos el honor de proponer con la mira puesta en el mejoramiento de la urbanización de esta ciudad.

Sóller, 17 de Abril de 1934.—Antonio Colom—José M.ª Puig—Bartolomé Mayol—Ramón Pastor.»

La Corporación, enterada, acordó continuar dicho asunto en la orden del día de la próxima sesión.

Asuntos varios

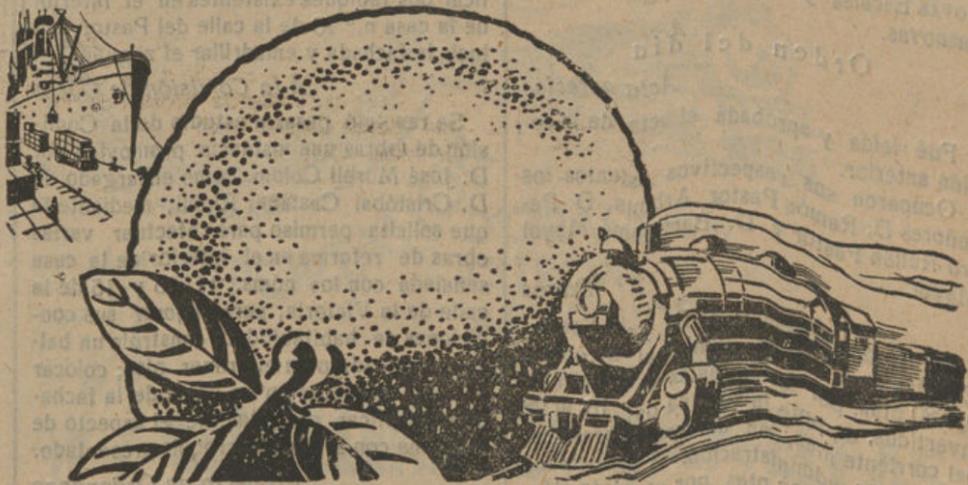
El señor Coll interesó que los empleados del servicio de enterramientos al asistir a la conducción de algún cadáver al cementerio vayan más aseados, pues ha observado que llevan la indumentaria manchada.

El señor Casasnovas dijo haber observado también que uno de los Guardias municipales no va bien trajeado y que le ha manifestado no tener otro que el que lleva puesto.

El señor Coll rogó sean blanqueadas las escuelas que no lo han sido el año pasado.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



MDayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: MDayola
Teléfono núm. 84



PUBLICITAS

También rogó el señor Coll se haga una reparación a la nave de matanza del Matadero municipal, y además que sea cubierta la otra nave que desde hace muchos años está en construcción, pues para satisfacer las obras hay cantidad consignada en el vigente Presupuesto.

El señor Alcalde prometió atender las peticiones de los señores Casasnovas y Coll, y por lo que respecta al Matadero dijo que convocará a la Comisión de Obras para que informe.

El mismo señor Coll rogó al señor Alcalde ordene al personal encargado de la recogida de perros en la vía pública, que al tener que enterrar alguno lo hagan en hoyo profundo y además que procuren cubrirlo bien de cal y tierra a fin de evitar que al entrar en putrefacción despidan miasmas, pues tiene noticia que dicho trabajo se hace deficientemente.

Prometió el señor Alcalde dar las órdenes en el sentido interesado por el señor Coll.

Igualmente suplicó el señor Coll que se provea de menaje escolar a una escuela que carece de él.

El señor Aguiló hizo constar que ningún maestro se ha dirigido al Consejo local de Primera Enseñanza interesando mobiliario y lamentó mucho que si en alguna escuela hacen falta muebles, el Director de la misma no haya seguido el trámite obligado y hecho la correspondiente solicitud. Indicó que lo procedente es que por el maestro o maestra a quien corresponda se haga la petición en forma reglamentaria.

La acera del paseo de la playa

El señor Colom (D. Antonio) manifestó la conveniencia de que el Ayuntamiento intervenga en la construcción de la acera del paseo de la Playa, a fin de conseguir una obra uniforme, pues tratándose de un paseo tan concurrido en verano como éste, cree preciso que la acera se construya bien y que además de cómoda sea motivo de ornato para aquella urbanización. Añadió que siendo la proyectada acera de cuatro metros, lo que significa mucho coste para los propietarios si la han de construir a sus expensas, cree procedente que el Ayuntamiento intervenga las obras, obligando a

los propietarios a construir el piso igual en toda la longitud de la acera aún cuando, además del bordillo, se tenga que ayudar con un tanto por ciento al pago de las obras.

El señor Alcalde dijo se trataría este asunto en la próxima sesión.

Unas quejas

El señor Casasnovas dijo que a una maestra que solicitó material le enviaron un banco deteriorado y que se había quejado de ello, y además solicitado se la provea de unas sillas que le hacen falta.

El señor Alcalde contestó que lo procedente es que la aludida maestra dirija la petición al Consejo local de Primera Enseñanza.

El señor Rullán se lamentó de la poca asistencia habida al acto celebrado en la Cantina Escolar el día 14 de este mes, donde se reunieron los alumnos de las escuelas nacionales al objeto de conmemorar el fausto suceso de la proclamación de la República Española, y el señor Alcalde le contestó que por haber tenido que ausentarse de Sóller aquel día habíase encargado de la Alcaldía el Segundo Teniente, D. José Forteza Forteza, el cual le informó haber asistido en compañía del Oficial de Secretaría D. Mateo Oliver Maimó, especialmente delegado por el Secretario, de modo que la Alcaldía tuvo en el acto la máxima representación.

La alcantarilla de la playa

El señor Puig rogó que se hagan las obras necesarias a la alcantarilla de la playa en su desembocadura al torrente a fin de evitar que durante el verano despidan las aguas malos olores.

El señor Alcalde prometió ordenar la reforma interesada por el Sr. Puig.

Las escuelas de párvulos

El señor Coll se interesó por la creación de unas escuelas de párvulos, y el señor Alcalde le contestó que se estudiaría la forma cómo puedan habilitarse los locales necesarios para ello.

Las fuentes públicas

El señor Rullán dijo que algunos grifos de las fuentes están deteriorados, y rogó al señor Alcalde ordene sean prontamente reparados.

El señor Alcalde manifestó haber ya dado las órdenes en el sentido interesado por el Sr. Rullán.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día
24 de Abril de 1934

Los que asisten

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a ella asistieron los señores concejales D. José M.º Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Juan Casasnovas Escalas y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Ocuparon sus respectivos asientos los señores D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor y D. Bartolomé Mayol Mayol.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socias, Capataz de la brigada municipal de obras, 608'80 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 16 al 22 del corriente mes, en diversas obras realizadas por administración. A la sociedad «El Gas», 1.495'36 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Marzo último, para el alumbrado público; 231'71 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mismo expresado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales, y 6'55 ptas. por trabajo y material invertido en instalar y desmontar una luz en la calle de la Fortuna. Al señor Administrador del Reformatorio-Escuela de Nazareth, 59 ptas. por las estancias causadas, durante los meses de Febrero y Marzo últimos, por los menores naturales de Sóller confiados al mismo. A D. Damián Canals, 252'25 ptas. por el trabajo y material invertido en la construcción de dos armarios para servicio de las oficinas de Secretaría.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasaran a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Miguel Moyá Bestard, como encargado de D. Juan Mayol Alcover, mediante la que solicita permiso para levantar un piso en la segunda crujía de la casa n.º 127 de la calle del Mar.

Otra promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D.ª Antonia Castañer, mediante la que solicita permiso para construir una casa, con arreglo al proyecto que acompaña, en un solar situado entre las casas núms. 71 y 75 de la calle del Mar.

(En este estado llegó en el Salón Capitular y tomó asiento en su sillón el concejal D. José Aguiló Pomar).

Otra promovida por D. José Morell Colom, como mandatario de D. Mateo Martí, en súplica de permiso para cambiar las puertas, embaldosar la entrada y colocar un arrimadero en el zaguán de la casa n.º 43 de la calle del Mar.

Otra suscrita por D. Amador Bernat Rosamor, en representación de D.ª Bárbara Frontera Bernat, solicitando permiso para construir una casita, con arreglo al proyecto presentado, en unos solares sitos en el punto denominado «Es Través», del puerto de esta ciudad.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, en representación de D. Lucas Florit Martorell, para colocar un panteón de piedra labrada, con arreglo al croquis presentado, y una sencilla verja de hierro, en la sepultura n.º 309 del extremo ensanche del Cementerio municipal.

A D. Pedro Ferrá Castañer, para construir los cimientos de un edificio y cisterna que tiene proyectados en un solar de su propiedad, de la finca denominada *Camp d'En Canals*, interin se confeccionan los planos correspondientes.

A D.ª Antonia Ripoll, para verificar varias obras en la casa n.º 32 de la calle de Real, consistentes en construir un pozo Moura y arreglar algunos desperfectos.

A D. Nicolás Huguet Huguet, como encargado de D. Bartolomé Colom Magra-

ner, para colocar un panteón y una verja de hierro en la sepultura jardinera n.º 22 del ensanche del Cementerio municipal, con arreglo al croquis presentado y debiendo sujetarse a la correspondiente alineación.

A D. Onofre Fornés Colom, en nombre de D. Jerónimo Pons, Pbro., para modificar dos tabiques existentes en el interior de la casa n.º 13 de la calle del Pastor, enlucir la fachada y enladrillar el zaguán.

A la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D. Cristóbal Castañer Ripoll, mediante la que solicita permiso para efectuar varias obras de reforma en el interior de la casa señalada con los núms. 11, 13 y 15 de la calle de la Victoria, para mejorar sus condiciones de habitabilidad; construir un balcón-invernadero en el primer piso; colocar un forro de piedra en los bajos de la fachada y modificar parcialmente el aspecto de la misma con arreglo al croquis presentado.

Proyecto de Ordenanza

Dióse cuenta del proyecto de Ordenanza para la exacción de los arbitrios municipales sobre ocupación de la vía pública, y el señor Casasnovas interesó la lectura del artículo 274 del Estatuto Municipal, que autoriza a los Ayuntamientos para establecer dichos arbitrios.

El señor Presidente ordenó fuese leído el citado artículo, y al terminarse su lectura el señor Casasnovas dijo haber tenido interés en que se leyese por ver si es obligatorio el que rijan dos precios para los trastes, pero se ha convencido de que no es así, extrañándose de que precisamente sean más castigados los elementos que han de importar sus productos.

El señor Rullán se adherió a lo expresado por el señor Casasnovas.

El señor Puig manifestó que su deseo era de que las tarifas hubiesen podido ser más baratas, tanto por los vendedores de Sóller como por los de fuera; pero después del estudio hecho se vió que no era conveniente rebajarlas, por los perjuicios que habría tenido el Ayuntamiento con el menor ingreso, y por esto se aprobaron en principio las nuevas tarifas, que cree podrán aplicarse sin dificultad; ahora si no fuese así y se obtuviese resultado contraproducente, por su parte no se encontrará dificultad alguna, sino todo el apoyo necesario, ya que él es el primero en opinar que se han de dar facilidades a todos para concurrir al mercado en beneficio del vecindario, pues si hay competencia podrá éste comprar los géneros más baratos.

El señor Casasnovas dijo que él no dice que el precio de los trastes sea caro o barato, sino que lamenta que haya dos precios, estableciéndose con ello dos clases de vendedores, y abogó para que se acuerde exista un sólo precio por considerarlo de justicia. Añadió que a su entender debe fijarse un tipo más barato para la ocupación de los puestos en lunes, pues si no se hace así no se demuestra que quiere el Ayuntamiento favorecer a los ambulantes, sino todo lo contrario: se quiere demostrar querer mantener el mercado pero se quiere hacer imposible la vida a los que a él concurren.

El señor Puig manifestó que los ambulantes podrían obtener ventaja y beneficiarse de los precios reducidos a que tienen derecho los vecinos si se establecen en Sóller o bien si aquí fijan su residencia y se matriculan. Hizo constar que en la proyectada Ordenanza se ha establecido una enorme rebaja sobre la tarifa aprobada y que ha venido rigiendo hasta ahora.

El señor Mayol propuso establecer un precio más reducido para la ocupación de trastes los lunes.

El señor Colom (D. Antonio) dijo que antes los ambulantes pagaban la tarifa a doble precio de los vecinos y además venían obligados a satisfacer una cuota suplementaria de 2 ptas. por metro que ocupaban y que al hacer el estudio para la confección de la proyectada Ordenanza se había suprimido dicha cuota suplementaria, y además a los vendedores que ocupen más de 5 metros se les ha rebajado el traste en un 50 por 100, lo cual es ya una baja muy importante, por cuyo motivo se

mostró contrario a rebajar el precio los lunes, pues considera que todos los días se ha de pagar igual ya que las personas que acuden a la plaza de Abastos todos los días pagan igual cantidad, y opina que los vendedores que concurren los lunes es porque así les conviene, pues de no tener beneficio no acudirían.

Se prolongó la discusión y en ella tomaron parte casi todos los señores concejales presentes, haciendo constar el señor Rullán que el Ayuntamiento había cobrado los trastes hasta hoy, fuera de lo acordado.

El señor Aguiló se extrañó de que el señor Rullán haga constar dichas manifestaciones y en cambio no hiciera constar oportunamente los contratos abusivos que hizo a espaldas del Ayuntamiento.

El señor Puig, después de rogar al señor Mayol que su proposición fuera tratada en otra sesión y de estar este señor conforme en aplazar su discusión, dijo que reiteradamente se ha dicho en el Consistorio que se había faltado a la Ordenanza que regula la exacción de arbitrios de vía pública, y al objeto de evitar torcidas interpretaciones y por el buen nombre de la Corporación propuso instruir expediente y depurar las responsabilidades, si acaso las hubiese.

Después de las expresadas manifestaciones y con el voto en contra de los señores Casasnovas y Rullán, el Ayuntamiento acordó:

1.º Someter al público, a efectos de reclamación, por término de 15 días, el proyecto de Ordenanza para regular el cobro de los arbitrios de vía pública y puestos públicos.

2.º Abrir expediente administrativo para depurar la falta que pueda existir en el cobro de los arbitrios de vía pública durante el finido año y primer trimestre del actual ejercicio, y

3.º Aplazar la discusión de la proposición hecha por el señor Mayol.

Se pasó a tratar de la conveniencia de solicitar autorización para seguir cobrando el arbitrio sobre consumo de los vinos y alcoholes en 10 y 20 pesetas por hectolitro, respectivamente, y el Ayuntamiento así lo acordó.

La adquisición de tubería de uralita

Dióse cuenta del contrato formalizado por el señor Alcalde con la entidad «Uralita, S. A.», de Barcelona, para la adquisición de la tubería necesaria para conducir el agua a las fuentes públicas proyectado instalar en la parte Sur de esta población y después de unas palabras del Secretario para enterar a la Corporación de las disposiciones vigentes, por unanimidad se acordó:

1.º Aprobar el aludido contrato.

2.º Solicitar excepción de subasta por tratarse de un artículo en que existe sólo un proveedor, y

3.º Consignar en el próximo Presupuesto la cantidad necesaria para verificar el pago de la tubería que se adquiere.

Ingreso

Se acordó aprobar la liquidación de las cantidades cobradas por la sociedad «El Gas», durante el primer trimestre de este año, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, e ingresar su importe de 2.217'71 ptas. en la Caja municipal.

Las aceras de la playa

Pasóse a tratar de la forma como se han de construir las aceras del paseo de la playa, de conformidad con lo propuesto por el señor Colom (D. Antonio) en la sesión anterior y el mismo señor Colom manifestó que aún cuando sea autor de la proposición, debe manifestar que no tiene ningún interés particular ni sustenta criterio cerrado respecto del asunto; que tuvo conocimiento de que algunos de los propietarios de edificios lindantes con el mencionado paseo querían construir las aceras y con el fin de evitar que éstas se convirtieran en muestuario de ladrillos y cemento, hizo la proposición. Terminó diciendo que si es preciso para conseguir hermosa urbanización ayudar económicamente a los propietarios opina que el Ayuntamiento debe acordarlo en la cuantía que considere justa teniendo en cuenta la extraordinaria amplitud de la proyectada acera.

El señor Rullán dijo que si el Ayuntamiento ayuda a construir las aceras de la playa que debe ayudar por igual a todos los vecinos de la población que quieran construir las.

El señor Casasnovas dijo que ya en otra ocasión indicó que para urbanizar aquella zona debía aplicarse a los vecinos beneficiados la contribución especial por plusvalía autorizada por el vigente Estatuto Municipal, pues no siempre el Ayuntamiento tiene que pagar totalmente las mejoras.

El señor Alcalde dijo que de costumbre el Ayuntamiento concede el bordillo y teniendo en cuenta lo manifestado por el señor Colom (D. Antonio) opina que es asunto que debe estudiarse bien y a este efecto propuso pasarlo a informe de la Comisión de Obras, la cual deberá precisar el coste de la acera y forma de construirla de manera uniforme en todo el largo del paseo de referencia.

El señor Mayol expresó que es partidario de que las obras se hagan bien, aún cuando el Ayuntamiento tenga que ayudar a satisfacer su importe, pues se trata de una mejora pública de importancia.

El Ayuntamiento, oídas las manifestaciones expresadas, acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Alcalde.

(Continuará)

Se desea vender

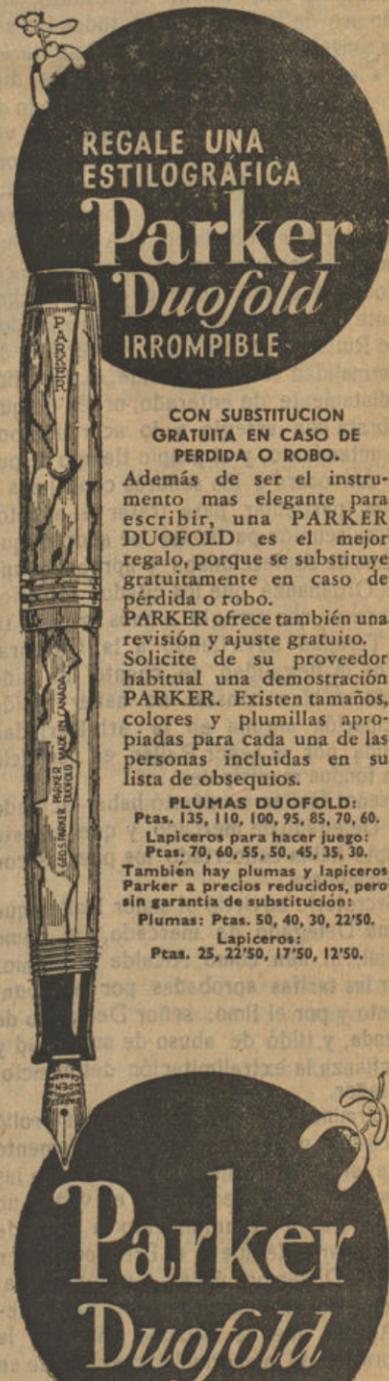
en muy buenas condiciones una porción de terreno situado en la playa.

Para informes dirigirse a anuncio n.º 37 en esta Administración.

Se desea vender

importante comercio frutos y comestibles al por mayor y detall; En Francia, Departamento Hérault.

Informes: Anuncio n.º 31 en esta Administración.



REGALE UNA
ESTILOGRÁFICA
Parker
Duofold
IRROMPIBLE

CON SUBSTITUCION
GRATUITA EN CASO DE
PERDIDA O ROBO.

Además de ser el instrumento mas elegante para escribir, una PARKER DUOFOLD es el mejor regalo, porque se substituye gratuitamente en caso de pérdida o robo.

PARKER ofrece también una revisión y ajuste gratuito. Solicite de su proveedor habitual una demostración PARKER. Existen tamaños, colores y plumillas apropiadas para cada una de las personas incluidas en su lista de obsequios.

PLUMAS DUOFOLD:
Ptas. 135, 110, 100, 95, 85, 70, 60.
Lapiceros para hacer juego:
Ptas. 70, 60, 55, 50, 45, 35, 30.

También hay plumas y lapiceros Parker a precios reducidos, pero sin garantía de substitución:
Plumas: Ptas. 50, 40, 30, 22'50.
Lapiceros:
Ptas. 25, 22'50, 17'50, 12'50.

Parker
Duofold

Se vende en la Librería de
J. Marqués Arbona
San Bartolomé, 17.

Vida Religiosa

Conforme dijimos ya en nuestra crónica de la anterior semana, en la iglesia parroquial se celebró, en los últimos días de aquélla, solemne oración de Cuarenta Horas dedicada al glorioso Patriarca San José por la familia de D. Onofre Bauzá Castañer. Dió principio el viernes y continuó el sábado, habiéndose verificado la Exposición del Santísimo a las seis y media. A las nueve y media se cantó Horas menores, y seguidamente la Misa mayor, en el altar de San Gregorio. Por la tarde, ya al anochecer, tuvieron lugar los actos del rezo divino, a la terminación de los cuales efectuóse la reserva de su Divina Majestad.

El día principal de la susodicha solemnidad fué el domingo, por lo que revisieron las funciones de este día mayor esplendor. Por la mañana, a las siete y media, hubo la Comunión general para la asociación de las Hijas de la Purísima, propia del cuarto domingo del mes. A las nueve y media cantaron, la comunidad y escolanía, Horas menores, y seguidamente se celebró la Misa mayor, oficiando el vicario de semana, Rdo. D. Jorge Company, asistido por los Rdos. D. José Morrey y D. Bernardo Pujol. Antes del ofertorio ocupó la sagrada cátedra el Reverendo P. Francisco Oliver, Filipense. La capilla interpretó una bella composición del Maestro Perosi, con acompañamiento de armonium, bajo la dirección del organista Rdo. D. Miguel Rosselló.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y al anochecer, después del rosario, se practicó un devoto ejercicio dedicado a San José, ocupó nuevamente el púlpito el mencionado orador sagrado, Rdo. P. F. Oliver, y después de la procesión eucarística por el ámbito del templo y del canto del *Te-Deum*, se verificó la reserva del Santísimo Sacramento.

El templo estuvo adornado e iluminado como en las grandes solemnidades, y a los referidos actos, en especial al de la noche, asistieron numerosos fieles.

Los anuncios de la proyectada peregrinación al Santuario de Ntra. Sra. de Lluch, publicados desde el púlpito reiteradamente y por medio de la prensa local, han despertado en el vecindario el consiguiente entusiasmo, siendo en gran número las personas que han resuelto tomar parte en ella. Como dijimos ya, podrán los peregrinos trasladarse a dicho Santuario a pie o en caballerías por el *Barranc*, en automóviles, directamente, por el *Coll*, o en el tren hasta Palma para seguir luego viaje hacia Lluch en taxis o autocars, y para cada uno de estos medios sabemos los hay que se han inscrito; de modo que, en total, promete ser muy considerable el número de los devotos de la *Moreneta* que formarán la referida peregrinación. Así y todo, no faltará alojamiento allá para todos, pues que hay celdas y habitaciones dispuestas en el vasto edificio para cuatrocientos peregrinos, según indicó ya al Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, el Rdo. P. Prior.

En las veladas de estos pasados días se han ensayado en la Parroquia las coplas que han de ser cantadas en la peregrinación. Por la numerosa concurrencia de jóvenes que a estos ensayos han asistido se puede colegir que el coro que con tal objeto se habrá formado resultará muy nutrido.

Mañana, de madrugada, —a las dos— se celebrará en la Parroquia una misa para que puedan asistir a ella los peregrinos, y a la terminación de ésta emprenderá la marcha la colectividad que ha de subir por el *Barranc*, para dirigirse a Lluch por el camino de herradura que serpentea a través de los vecinos montes. Todos los que forman la peregrinación pernoctarán en el Santuario, y estarán de regreso a esta ciudad el lunes por la noche.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. *Escolapias*.—Mañana, domingo, día 29.—A las siete y media, Misa conventual.

Lunes, día 30.—A las seis y media, durante la misa conventual, se dará principio a la devoción del Mes de las Flores.

Jueves, día 3 de Mayo.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a Santa Teresita del Niño Jesús.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Se estrenó en la función del sábado anterior, en este teatro, la producción «Paramount» *Así es New York*, comedia dramática interpretada por Miriam Hopkins, Phillips Holmes y Winne Gibson, y como complemento de programa fué también estrenado el film del Oeste *La senda de la venganza*, por el intrépido Tim Mac Koy. Ambas cintas fueron presentadas en las dos sesiones del domingo.

Tuvo lugar el martes en este salón la anunciada función de teatro que a beneficio de sus socios acordó celebrar la sociedad de socorros mutuos «Defensora Sollerense».

Púsose en escena por la Compañía «Catina-Estelrich» la divertida obra en tres actos y en mallorquín, *El Tío de l'Havana*, original del inspirado escritor y estimado amigo nuestro D. José M. Tous y Maroto.

Trátase de una obra muy entretenida, escrita con juguetera agilidad y buen humor. En el tercer acto parece se está preparando un desenlace tragicómico que seguramente el autor resolvió dejar en el tintero. Sus razones tendría; pero ello produce en el espectador cierta decepción que no beneficia en nada el recuerdo que guardará de la obra, que—aparte el final—es excelente.

Asistió una concurrencia bastante numerosa que premió con sus aplausos la labor de los intérpretes y pidió repetidamente la presencia del autor en el palco escénico, saludándole con una cariñosa y unánime ovación.

Terminó la función con la representación de la pieza cómica, en un acto, *Una cana al aire*.

Este juguete cómico se anunció como estreno, sin publicar el nombre de su autor. No comprendemos como el Sr. Estelrich, a quien tenemos por inteligente conocedor en la materia, tuvo la debilidad de imponer semejante obra a sus actores y al público y socios de la «Defensora».

El programa anunciado para las funciones de esta noche y mañana está formado por la cinta de ambiente americano *Tierra de hombres*, por Hoot Gibson, y por la opereta *La flor de Haway*, primera exclusiva de la nueva entidad cinematográfica «La Sasopi». La música es del joven compositor Paul Abraham, llena de aciertos y de ritmo fácil y sugestivo que da más de una ocasión de lucimiento a Martha Eggerth y Hans Fideser, principales intérpretes de esta obra.

KURSAAL

Fué proyectada en este cinema el sábado y domingo últimos la producción nacional *Doña Francisquita*, de la que son principales intérpretes Raquel Rodrigo, Matilde Vázquez, Fernando Cortés, Antonio Palacios, Manuel Vico y Félix de Pomés.

El jueves se estrenó la producción R. K. O. *Aguilas rivales*, por Bruce Cabot y Arline Burke, y se reprisó *Loco de verano*, por Eddie Cantor.

Esta noche será estrenada la cinta «Orpheo Film» *Susana tiene un secreto*, protagonizada por Rosita Díaz, Miguel Ligeró y Ricardo Núñez.

Aviso importante

Para los que regresan del extranjero después de haber hecho un derroche de energías y actividades en el mundo de los negocios, se imponía una colonia como la de Amanecer (Son Pardo), Carretera de Sóller km. 2.800, de la Plaza Cort, do acudirá por doquier la tranquilidad, el bienestar, el confort, la visualidad, y todas las exigencias de las grandes ciudades modernas.

¡LISONJERA INVERSION DE CAPITAL!

¡No desperdiciéis tan magnífica ocasión!

Solares y chalets con la llave a la puerta
Para informes: D. Juan Tomás, Guardia municipal, Sóller.

Se Vendería

En inmejorables condiciones una casa grande con jardín. Posee todas las comodidades, agua corriente, cuarto de baños, etc. Para informes anuncio n.º 34 en esta Administración.



EXPORTATION D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE "LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE: G. CAÑELLAS
6, PLACE DENIS PAPIN
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: CAÑELLAS MONTLUÇON
TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas
RETRO N.º 899
CARCAGENTE
IMPORTE D'ESPAGNE

CUARENTA AÑOS ATRÁS

28 Abril de 1894

Entre los acuerdos que tomó el Ayuntamiento en su sesión ordinaria del jueves de esta semana, figuran los siguientes: Nombrar con carácter oficial una Comisión de Festejos para la organización de los que han de celebrarse para solemnizar la fiesta de la Victoria, conmemorativa del glorioso 11 de Mayo de 1561; Componerla los concejales Sres. D. José Morrell, D. Miguel Forteza y D. Andrés Oliver. — Ensanchar el camino de Ca'n Pi, que conduce al lavadero público de la Alquería del Conde, por frente de éste, y que se expropie el terreno necesario al efecto, con el fin de facilitar la circulación de los carruajes hasta el puente de Ca'n Bala. — Nombrar a los concejales D. José Morrell y Estades y D. Miguel Forteza y Pomar para llenar las vacantes que se produjeron por defunción de D. Juan Cotom y Muntaner en la Comisión de Consumos y en la Junta local de Primera Enseñanza, respectivamente. — Y adquirir lo necesario para amueblar la habitación que se ha construido en el Convento para los jefes de la Guardia civil que vengán a practicar sus visitas u otros servicios en esta, con el fin de evitar los alojamientos que en tales casos viene obligado el vecindario a facilitarles.

Habiendo sido renunciadas por el interesado las minas de cobre tituladas «San Antonio», «San Francisco», y «San Luis» del término municipal de esta villa, se ha declarado franco el terreno que comprenden.

El lunes de esta semana se reunió en Palma, en el despacho del señor Gobernador, la Junta Provincial de Sanidad, y acordó, entre otras cosas, suplicar al Gobierno que restablezca la Dirección de Sanidad de este puerto.

Se representó el domingo último en el teatro de la «Defensora Sollerense», conforme se había anunciado, el drama de D. Angel Guimerá «Mar y Cielo» y la comedia de D. Santiago Infante de Palacio «El beso», de cuya interpretación salió el reducido público que había asistido sumamente satisfecho. Esta indiferencia de nuestros paisanos por las funciones teatrales por fuerza ha de helar a cualquier Empresario, por entusiasta que sea, y es tal vez debido a ella que ha desistido el Sr. Manera de continuar la serie con la representación de

la obra magna de Retes y Echevarría «Otelo el moro de Venecia», que nos había prometido.

Ayer llegaron a este pueblo los vecinos que habían tomado parte en la peregrinación a Roma. Dos de ellos vinieron por la mañana viajeros en el vapor «León de Oro», que son los que han hecho el viaje por tierra tanto a la ida como a la vuelta, y los restantes por la noche, procedentes de Palma, a cuyo puerto habían llegado por la mañana en el vapor «J. Baldonero Iglesias». Vienen sin novedad y en extremo satisfechos del viaje y de las atenciones de que han sido objeto durante el mismo.

Entre los Jurados que deben informar en las causas que han de verse durante el próximo cuatrimestre figuran nuestros paisanos D. José Oliver y Enseñat y D. Salvador Rullán y Mir, como cabezas de familia, y D. Jaime Torrens y Calafat y D. Amador Enseñat y Borrás, como capacidades.

Procedente de Miramar ha estado en este pueblo, de paso, en la tarde de hoy, el Gobernador civil de la provincia, Sr. Guzmán, en compañía de algunos amigos suyos. Acompañados del Alcalde accidental, D. Pedro Antonio Rullán, han visitado varios huertos y la Font d'els Frares, saliendo seguidamente para Palma.

Tanto se compraría como arrendaría

Importante comercio de frutos, que prueba beneficios, Centro o Mediodía de Francia. Informes: Pons, 99 Bd. Thiers á Tours.

Robes Manteaux Tailleurs FRANCISCA FLEXAS

San Jaime, 52 — 2.º SÓLLER
SE NECESITA UNA APRENDIZA

Casa en venta

Se vende la casa n.º 18 de la calle de la República (Born) de esta Ciudad. Para informes, D. José Borrás Pastor, Luna, 7.—Sóller.

PARA SER BUENO...

Pues, señor, una vez érase que se era un hombre más bueno que el pan, fiel cristiano, como español de buena cepa, y firme trabajador, como un casado que quiere a su familia. Llamábase el tal buen hombre don Inocencio Sencillo, tenía sus cuarenta años bien llevaditos y sus catorce mil reales anuales en las oficinas de Hacienda de una provincia. Y digo de una provincia, sin precisar cuál, porque don Inocencio las iba recorriendo todas a fuerza de traslados. Y siempre a petición suya, porque a don Inocencio le pasaba una cosa horrible.

Verán ustedes lo que le pasaba a don Inocencio. Como dicho queda en el comienzo de esta verdadera historia, érase un hombre buenísimo—¡breme Dios de decir bonísimo en mis días...!—, encantador en su trato, servicial y desvivándose por hacer un favor a un amigo; pero tenía un aspecto de ogro que espantaba. Moreno, hasta tutearse con el negro; torcida la mirada, por tener torcidos los ojos, y con unos pelos crespos y amenazadores que daban miedo. Añádase un corpachón de gigante, unos pies de andamio y unas manos velludas, y se completará la figura de espantaniños que el cielo había concedido al hombre más cariñoso y más tímido de la cristiandad.

En cuanto llegaba a una provincia, los compañeros de oficina le miraban a hurtadillas, hablándole nada más que lo preciso y con las palabras más corteses y más comedidas, coligiendo por el aspecto físico de don Inocencio que no se pasaría la semana sin que el gigante despanzurara a alguno y malheriera a otro, después de romper mesas y sillas en el más leve ataque de furia...

Pero, a medida que le trataban y le conocían, pasábanse los miedos, y, por reacción natural, desde el encogimiento y la exagerada prudencia íbanse sin recato y sin freno a la familiaridad y a la burla. Y como todo lo aguantaba sonriente el buenísimo don Inocencio, los compañeros insistían, crueles, en hacerle mil diabluras y en jugarle mil trastadas.

Y don Inocencio Sencillo, incapaz de un enfado y sin decisión para dar un mal golpe, se entristecía de aquella chacota, y, para no romperle la cara a un compañero, solicitaba el traslado, doliéndose amargamente de que lo trataran tan mal sólo porque lo supieron tan bueno. No sospechaba que ésta era razón sobrada; por algo se llamaba Inocencio y Sencillo...

En una de las andanzas para gestionar el undécimo cambio de población, sin ocurrírsele siquiera pedir el ascenso, se

encerró con don Inocencio en su despacho un su amigo y protector, cansado ya de solicitar la misma cosa para el mismo individuo.

—¿Traslado, eh...? ¡No me da la gana de pedir más! Porque a mí no me convences de que todos los climas te prueban mal. Lo que hay es que tú debes portarte muy medianamente en la oficina, y antes de que el jefe instruya algún expediente desfavorable, huyes de la quema y sales escapado.

—Le juro a usted que no...

—Pero eso se ha concluído; y si te portas incorrectamente, aguantas las consecuencias. Ya lo sabes. ¡Media vuelta, y a tu provincia!

Inocencio se quedó aterrado.

—¿Sospechará usted de mi honradez, don Aquilino...?

—Claro que sospecho.

—¡Eso ya no lo puedo sufrir...!; y como usted insista, le cuento todo, todo.

Y lo contó todo, todo. Sólo que todo no era nada. Y don Aquilino, que aguardaba una revelación sensacional, quedó defraudado en su legítima curiosidad.

—Total, que eres un Juan Lanás y te dejas zarandear del mundo entero. ¿Esa es la catástrofe de tu vida...?

—Y yo ¿qué voy a hacer...?—suspiró mansamente el calificado de Lanás.

—¿Qué has de hacer—rugió el protector—más que romperle a uno las narices e hincharle a otro los morros. ¡recuernlo!

—Eso no, eso no...—volvió a suspirar Inocencio—; yo no le hago daño a nadie.

—¡Pues hay que hacerlo!

—Si es preciso..., tengo el honor de presentar a usted mi dimisión.

—Pero ¿es que tendrás miedo, gigantón?

—Miedo, no, señor, no...; ¿para qué...? Como no sea el miedo a pegar más fuerte de lo que me proponga y estrujarlo...

—Pues entonces...

—No, señor, yo no pego a nadie. Primero mi dimisión...

—¡Pero eso es un desatino!

—Lo será, si usted así lo considera; pero yo quiero ser bueno.

—Pero, grandísimo zopenco, si precisamente para ser muy bueno hay que mostrarse un poco malo a veces...

—Pues yo no lo seré jamás.

—No seas zoquete, Inocencio.

—Mi dimisión, don Aquilino...

Don Aquilino se indignó de aquella inmensa bondad, que tenía lo menos dos arrobas de candidez...

—Está bien. Pasado mañana, tráeme por escrito la renuncia de tu destino. Y ahora, lárgate con viento fresco...

En cuanto Inocencio desapareció, mo-

hino y desesperado, el protector sentóse a la mesa de su despacho y escribió nerviosamente:

«Querido Pepe: estoy conforme con que ese señor Rodríguez desaparezca de nuestra provincia. Hoy veré al ministro y le propondré el traslado y permuta con un amigo mío, de toda mi confianza, el Sr. D. Inocencio Sencillo. Como para usted no tengo secretos y respondo de usted como de mí mismo, o quizás más aún, le diré a usted, con todas las reservas imaginables, que el nuevo empleado es una persona de condiciones excelentes y de un trato afable y encantador; pero, como todos los genios apacibles, cuando al fin se incomoda, es tremendo... ¡Y la desgracia de poseer unas fuerzas colosales ha causado en su vida una tragedia...!

No me creo autorizado para referirla por escrito, exponiéndome a un extravío de la carta; pero se la referiré a usted verbalmente cuando nos veamos.

Lo que sí le suplico con todo encarecimiento, y para evitarnos cualquier contingencia lamentabilísima, es que usted, con su talento y su discreción, informe a los compañeros de oficina, advirtiéndoles mucho que no hagan jamás ni la menor alusión a la tragedia de que le hablo...

Fuera de este punto concreto, puede usted tener en el nuevo empleado una seguridad absoluta. El recomendarlo yo a sabiendas de lo ocurrido le demostrará a usted mi convicción.

Hasta siempre. Muy suyo, Aquilino Olmos.»

A los dos años fué don Aquilino a recorrer el distrito en viaje de propaganda electoral. Uno de los creyentes en su programa era, naturalmente, don Inocencio, y acudió puntual a esperarlo en la estación.

Cuando se libró el cacique de los abrazos entusiastas de sus admiradores y panniaguados, pudo hablar unas palabras con Inocencio.

—¿Qué tal, hombre?

—Muy bien, muy contento y muy agradecido.

—¿No quieres traslado?

—No, señor. En esta provincia son todos muy dignos y muy caballeros.

—¿No hay burlas?

—No, señor. Bromas, cuantas se quieren, pero sin faltar jamás.

—Lo celebro, lo celebro.

—¿Ve usted, don Aquilino, como para ser muy bueno no hace falta nunca ser malo...?

—Puede que no haga falta el ser malo...; pero, por lo menos, hace falta que se lo crean...

—Tampoco. De mí nadie cree que soy capaz de hacer daño...

Don Aquilino le tapó la boca con manos.

—Cállate, Inocencio, cállate. Lo tuyo es una tragedia...

Y como Inocencio quisiera pedir explicación, don Aquilino se echó a reír... y después se echó en brazos de un correligionario, que acudía presuroso, y los dos empezaron a hablar de política.

Otra tragedia...

MANUEL LINARES RIVAS.

A LA PRIMAVERA

Hermosa Primavera, con tus galas, emblema de abundancia y de primores, la campiña revive sonriente pletórica de luz y de colores.

Tu cielo es puro, nubes azuladas prometen días sólo venturosos, y tu sol, con reflejos de bonanza, es presagio de anhelos amorosos.

Todo el campo, como vergel inmenso encendido al calor de tus premisas, brota sus flores de vital aliento, como un niño naciente entre sonrisas.

Ya despiertan por tí las goloadrinas, ávidas de extender su raudó vuelo, a través de tus nubes nacaradas por gozar la clemencia de tu cielo.

Ya de sus nidos salen mariposas, a buscar el manjar de sus amores, en la ardencia templada de tu ambiente y en la dulce corola de tus flores.

Ya entona elruiseñor sonoros trinos en la frondosidad de la enramada, saludando tus días placenteros de transparente y argentina alabada.

Todo se agita a tu beso cálido, todo respira, todo se embellece, todo palpita amor, todo se inflama, todo fecunda, porque en triunfo crece.

Vital es tu poder y tu potencia, como un astro de inmensa magnitud que despierta rayos portentosos de fuerza, de vigor y juventud.

¡Oh Primavera, bella apotesosis, época hermosa de ejemplar belleza, visión subyugadora de pujanza, inspiración sublime de grandeza...!

Tú llevas a mi mente ideas nuevas, tú revives mi espíritu abatido, tú confortas mis sueños de poeta, tú me transportas a un jardín florido.

Tú despiertas mis ansias amorosas, tú rememoras horas de embeleso, tú enciendes otra vez mi buena estrella, tú me haces inspirar pensando un beso.

Tú me traes doradas ilusiones, tú pones fuego a mi ideal químera, tú me inundas de amor y de esperanzas... ¡cuál si por mí nacieras, Primavera!

A. VALLS GIMÉNEZ.

Folletín del SOLLER -8-

LA INCASABLE

POR VICENTE DIEZ DE TEJADA

«Sala del Crimen», tirando de la oreja a Jorge, y más en el día aquel en que, por tradición, se jugaban los respetables socios hasta las cejas.

No se equivocó del todo, aunque sí en parte, pues Fuenfría, pelado ya, convalecía en el ahumado saloncillo, en unión de otros puntos tan pelados como él, protestantes, todos, de la lenidad observada por las autoridades en materia de juegos, ruina de las familias, cáncer de la sociedad (y sostén de las Sociedades), etc., etc.; sobre todo cuando venían mal dadas.

—¿Qué?—dijeron los desplumados al farmacéutico por todo saludo—. ¿También tú vienes a probar fortuna? Capaz serás de quedarte con la banca, porque tú eres el niño de la suerte.

—No pienso en semejante cosa—contestó Altarriba, displicente y mal humorado.

—Haces bien, chico; afortunado en amores, los naipes te volverían la espalda.

Ya sabemos que te lanzas; que mañana pedís a la incasable.

—Supongo que te refieres a Rosarito Fontalba; apréndete bien el nombre por si acaso, y procura, en cambio, que eso del remoquete se te olvide para siempre. Es un consejero de amigo.

—Hombre, perdona; pero ya sabes que así la llama todo el mundo desde que pasó lo que pasó con Manolo Fuenfría.

—¿Y qué fué, si puede saberse, lo que pasó con Manolo Fuenfría?

—Que te lo diga él si quiere. Allí lo tienes haciéndose el muerto.

—Será—punzó Altarriba—porque le resultó mal hacerse el vivo...

—Eso es cuenta mía—contestó el aludido—. Lo que pasó o dejó de pasar a nadie le interesa y no he de dar un cuarto al pregonero. He dado mi palabra de honor de callarlo, y no acostumbro a faltar a ella.

—¡Ese hombre miente!—rugió Rafaelito.

Y arrojándose sobre el miserable, asíólo por las solapas, y, zarandeándolo como a un muñeco, le dijo con destempladas voces:

—Nadie, señor miserable, ha exigido a usted que calle sobre su palabra de

honor lo que pueden saber todos. Y si usted, bajo ese disfraz, encubre su ruindad propia, yo le obligo a declarar que la señorita de Fontalba es, del Rey abajo, digna del mejor caballero del reino.

Y la bofetada fué tan tremenda, que el de la palabra de honor rodó por tierra, aunque sin honor, con palabra y todo.

—Y aquí no ha pasado nada, señores—continuó Rafaelito—. Creo que ese villano está relevado ya de guardar su secreto; y puede declarar que para él, y para otros sopistas como él, Charito Fontalba tiene una falta imperdonable. Rosarito Fontalba es pobre. Por eso la tomo yo...

Alborotóse el cotarro.

Tomando por los pelos aquel pintoresco incidente, que venía a romper la monotonía mortal de la vida lagareña, varios socios, echándose de caballeros y creyéndose en pleno cine, plantearon la cuestión personal, que hacía inevitable un lance de honor.

Rápidamente, vertiginosamente, se planeó el encuentro: al amanecer, en la Enjarada, a pistola, dos disparos...

Rafaelito tuvo miedo. Miedo de matar a aquel sapo. Repugnaba a su conciencia

hasta la posibilidad de cometer un homicidio, aunque éste fuese perpetrado con toda la caballerosidad del mundo. Rafaelito era cristiano. La ley de su Dios le prohibía matar. No; no mataría. Jamás él había manejado arma alguna; y menos aquellos pistolones horrendos, que parecían pernilles; pero como «el demonio las carga», decidió en el momento de apuntar, hacerlo a la luna, que, pálida ya, era empujada hacia Occidente por los rosicleres de la alborada. Y tanto y tan bien enfiló a Selene con el cañón de su pistola, que la bala que de él salió—guiada, acaso, por un hado justiciero—le llevó una oreja a Fuenfría.

Si Rafaelito apunta a la Osa mayor, lo mata.

Como espiritada y de trapillo, Charito, acompañada por Blasa, la vieja sirvienta, se presentó en casa de doña Ursula, en las primeras horas de la mañana del Domingo de Resurrección.

Hallábase la buena señora trasteando por el comedorcito—rebotica—. ¡Era tan chiquitita la casa aquella! Y al ver a Ro-

(Continuará)

Deportivas

Fútbol

Mañana, el último match de campeonato «Sóller» - «Gimnástica de Felanitx»

En el Camp d'En Mayol contendrán mañana frente al Sóller los merengues del Gimnástica de Felanitx, actual Campeón balear de segunda categoría, y del cual cabe esperar que consiga este año renovar su título.

Tratándose del once del Gimnástica, potente, rápido y con excelente técnica de juego, notable conjunto y muy destacadas individualidades: Vicens, Mayol, Bardis, Lluís y Tugores, por descontado se da que hemos de ver mañana un buen partido, que no es precisamente vaticinar una victoria de los locales, pues nos adelantamos a reconocer de antemano la superioridad técnica, física y de conjunto del once de Felanitx que ya en su campo consiguió batir al Sóller por 6 a 1, si bien es verdad que tuvo nuestro once aquel día una tarde fatal.

Y desde luego, saben asimismo jugar, aún frente al Felanitx, un poco más de lo que entonces jugaron.

Al Gimnástica, actualmente empatado a siete puntos con el Binisalem por su derrota de 3 a 1 en aquel campo, le es absolutamente necesario ganar el partido de mañana, especialmente en el caso (absolutamente probable) de que el Andraitx pierda mañana en Binisalem. El Gimnástica, que en su campo halló por 3 a 0 a su más directo rival, superándole por lo tanto en goal-average, en caso de vencer mañana a los nuestros, se clasificará vencedor del grupo, a pesar de que peraltiera el empate en puntuación. Si pierde o empata, sólo un fracaso semejante que sufra a su vez el Binisalem podrá librarle de pasar al segundo puesto.

Los sollerenses no tienen nada que ganar ni que perder en este partido, pero esta vez, por azar de la fortuna, quedan como quien dice árbitros de la situación. Perdiendo, hacen campeón al Felanitx. Ganando o empatando, pueden dar el título al Binisalem. ¡Última que no lo podamos dar a los del Andraitx, que tanto nos quieren!

Por nosotros que lo sea el Felanitx, cuyos jugadores y público se portaron caballerosamente allí con los nuestros y no nos han aporreado todavía ningún jugador ni ningún aficionado acompañante. Y en cuanto a éste factor de deportividad, nobleza y simpatía les llevan por ahora a sus rivales alguna ventaja, que deseamos en el partido de mañana no ver malograr. Que gane si se lo merecen, si juegan bien y son buenos chicos. Y si no, castigados sin merienda.

El partido empezará a las cuatro y cuarto, después de otro de basket-ball entre la selección oficial Sóller B. B. contra otra selección interclub.

Nuestro once de fútbol presentará sus mejores elementos disponibles, y es de esperar que, al saltar al campo sean acogidos por la afición local con una ovación grande de adhesión y desagravio por el mal rato que, precisamente por defender los colores del Sóller, hubieron de pasar en Andraitx el otro domingo. El Gimnástica presentará: Tugores—Rius, Bardis—Sbert, Lluís, Gomila—Vicens, Mayol, Bennassar, Mestre, Pou.

La tragedia de Andraitx. El partido se dió por terminado a los treinta minutos, a causa de la actitud tumultuaria y agresiva del público, por el propio Presidente de la Federación

A raíz de los rumores que circulaban acerca de la animosidad que había en Andraitx contra los jugadores del Sóller, no esperábamos precisamente que fueran obsequiados y festejados. Dímelo por descontado, lo decíamos en nuestra crónica, que les tocaba escuchar una desagradable música de síbidos y dennestos y que la actitud del público andraitxol no sería precisamente la del buen señor, simpático y apacible que regala bombones. Pero en todo debe haber sus límites. Y no podíamos esperar que aquella gente se los saltara de tan incivil manera.

A falta de no haber sido testigos presenciales de los sucesos, vamos a intentar, sin embargo, ofrecer una bastante detallada relación a nuestros lectores, valiéndonos de la información verbal, confirmada por otros testimonios en todos sus puntos, que amablemente nos brinda nuestro amigo Juan Castañer, que estaba allí.

Vamos a comenzar por el principio. Recordarán nuestros lectores que en el segundo partido del campeonato actual le correspondió al Sóller tener que habérselas con el Andraitx en el camp d'En Mayol. Y que en el primer tiempo de aquel partido los culturales (buenos) llegaron a tomar ventaja por 2 a 0. A pesar de lo cual el partido terminó con 3 a 2 a favor de los sollerenses, cuando jugadores y impatizantes andraitxoles ya habían dado por de contado que la victoria había de ser suya. Esto es lo que les picó, y les llevó a disculpar la derrota de los suyos achacándola exclusivamente a un juego bárbaro, sucio, violentísimo que dicen ellos que empleó el Sóller en la segunda parte, cuando bien claro está que no hubo nada de esto, sino una reacción enérgica y sostenida, con ánimo y decisión y un poco más de acierto en los remates de la que habían tenido al principio, pero sin que hubiera en su juego la menor intención de perjudicar a ningún jugador contrario. Y es mucha gana de tergiversar las cosas atribuir la lesión de su jugador Alemany, que hubo de estar ausente del campo por unos minutos, a deliberado y avieso propósito de nadie. Lo cierto es que cuando el nerviosismo en las filas del Andraitx al ver que los nuestros iban remontando y superando la ventaja tomada al principio, y vino el incidente de Mariano que pegó al sollerense Jaime Castañer, expulsándose a ambos el árbitro. Las reseñas andraitxoles se caían unánimemente que también fuera expulsado el jugador local, ¡claro! había que destacar para hacer más comprensible la derrota de los culturales (buenos) su inferioridad numérica, que se produjo luego realmente cuando el árbitro expulsó a Aznar, expulsión que las crónicas andraitxoles conceptúan de incomprensible. Lo incomprensible hubiese sido precisamente que no se le hubiese expulsado, al dirigirse al árbitro con grandes gritos y descompuestos ademanes, amenazándole entre otras con estas textuales palabras: ¡A vostè li faré la pell!

¿Con que, incomprensible? Vamos, hombre. Lo absolutamente cierto es que en ello no tuvieron nada que ver ni jugadores ni público locales, a quienes se les cuelga luego el mochuelo con una inalficab e desaparición, cuando es bien cierto que el público guardó una actitud correctísima, y en cuanto a los jugadores, expuesta queda nuestra afirmación.

¿Pues qué? Tanta es la superioridad técnica del Incultural de Andraitx sobre los demás equipos del Campeonato que no sea lógicamente admisible una victoria normal del Sóller sobre ellos, sin tener que apelar a ningún género de desusadas violencias ni artimañas? Pues tan buenos como se creen ser, poco les luce el pelo.

La derrota, la leyenda del juego bárbaro y criminal del Sóller, los incidentes reseñados de aquel partido (debidos ambos exclusivamente a nerviosismo y extemporáneos desplantes de dos jugadores del Andraitx) y las ulteriores descalificaciones, amplificado, abultado y tergiversado todo, así en relaciones apasionadas de incondicionales como en relatos de la prensa de allá, todo esto contribuyó a formar contra el equipo del Sóller una atmósfera desfavorable en grado sumo y a que se le preparara un recibimiento como se le hizo y a que se adoptara contra él, y contra cuantos sollerenses les acompañaron en su excursión y via-crucis, la actitud inalficab que contra ellos manifestó, no un grupo irresponsable de chiquillos, sino todo un pueblo, de tan desconsiderada manera como se verá más adelante.

Salleron de Sóller los jugadores que debían formar el equipo. Eran Agulló, Serra, Socas—Galvés, Gelabert, Castañer J.—Castañer II, Castañer B., Mayol, Suau y Arcas. De suplente iba Alabera. Directivos, Ramón Rullán y Juan Castañer. Acompañaban además al equipo en el autocar de Devyá, para completar las plazas varios otros aficionados, entre ellos D. Rafael Fortiza y D. Gaspar Simó. Antes y después de los jugadores salieron también dos autos particulares hacia el lugar del suceso.

Un kilómetro antes de llegar al pueblo ya un chico les gritó que si llegaban a Andraitx serían apaleados. Ante las primeras casas, unas treinta mujeres sesentenas les vieron pasar crispando los puños y diciendo: *Ja venen es sollerics. Els amassolarem.*

Al llegar a la plaza hubo de detenerse el autocar, rodeado por una multitud que no bajaría de cuatrocientos hombres que en actitud más que amenazadora contra nuestros futbolistas, le emprendieron a golpes contra los que estaban cerca de las ventanillas, entre socos de nuestros. En esta primera escaramuza resultó con un ojo a la funerata uno de los acompañantes del equipo. Al significarles el dueño del camión que él ni era de Sóller ni nada tenía que ver con este asunto y que eleleran favor de no estropear-

le el coche, que era su medio de vida, los dejaron marchar, indicándoles la dirección contraria al pedir por donde se podía ir al campo. Ya en las afueras del pueblo encontraron finalmente el camino y llegaron al campo del Cultural donde les esperó otra ovación tan entusiasta que decidieron no bajar del coche. Menos mal que allí había alguna protección de Guardia Civil, que si no, allí termina el partido antes de empezar por lynchamiento de los jugadores visitantes. En esto llegó un auto de Sóller en el cual iba el Presidente Accidental y Delegado del equipo, Sr. Fontanet, quien, al cerciorarse de que no estaban aún en el campo los Delegados de la Federación, cuya presencia había sido prometida, él no quería obligar a sus jugadores a jugar el partido. Se quejó el Sargento de la Benemerita, Sr. Tur, de los malos tratos recibidos por el equipo al llegar a la plaza, donde no había ningún agente de la autoridad para imponer orden, contestándosele que de lo que respondía entonces la Guardia Civil era del orden en el campo y que consideraba podían vestirse y salir a jugar.

Llegaron luego como Delegados de la Federación el propio Presidente de la misma, Sr. Cubi, D. Antonio Mir, oficial de Secretaría, y el Presidente del Mallorquí, que es vocal del Comité de Competición de segunda categoría. Teniendo en cuenta las seguridades que les daba el sargento, (que tenía cinco parejas a sus órdenes) pero haciéndose cargo también de la actitud agresiva del público de más de un millar de personas (más exaltadas las mujeres que los hombres y tanto más furiosas cuanto más viejas, tirando del diccionario de la Liga del Mal Mot) dieron su parecer de que se jugara el partido, a reserva de darlo por terminado en cuanto por parte del público se produjera algún incidente. Las negociaciones han durado sus buenos veinte minutos.

Los jugadores, protegidos por la fuerza pública, bajan del autocar, se visten en la caseta y salen al campo. La música de insultos de todo jaez no amaina un momento. Sale el árbitro Sr. Miquel, secundado en las líneas (es un decir tanto en la secundación como en lo de las líneas) por los Sres. Compte y Gelabert, tan asustados los tres como más puedan estar nuestros muchachos, a quienes, naturalmente, después de lo pasado y lo que comprenden que puede pasar, no les llega la camiseta al cuerpo. Porque aquel ambiente está cargado de dinamita, y es cosa para meter miedo de verdad. Los pocos aficionados sollerenses que estaban allí mezclados entre el público, y a quienes su condición de forasteros ya bastaba para rodearlos de una bien declarada hostilidad, pueden de ello dar fe. Y va a empezar el intento de partido.

*Incultural de Andraitx, 3
Sóller F. C., 1*

Son las cuatro y media de la tarde cuando el delantero centro del Sóller pone el balón en juego, habiendo ganado el Andraitx el sorteo del terreno, situándose de espaldas al sol. El juego es anodino, nervioso por ambas partes. El público inculta continuamente a los suyos a la violencia y prorrumpen en gritos de ¡mátalo! tan pronto como cualquiera de los suyos tiene que disputarse un balón con alguno de los sollerenses.

A los cuatro minutos, en un avance del Andraitx, Socas dentro del área rechaza flojo de cabeza, hacia un lado, rozándole el balón por un hombro.

El árbitro pita penalty, satisfecho de poder congraciarse con aquella manada de fieras, que a pesar del ensañamiento en buscarle todas las taras al Sóller y en encontrárselas aún inexistentes, no había visto en la jugada de Socas ningún motivo, como no lo había, de ordenar un castigo, por lo cual ni al público se le había ocurrido reclamar nada ni tampoco a los jugadores locales ni visitantes interrumpir el juego. Se lanzó el penalty, y 1-0.

El regalo del penal, lejos de aplacar nada al público le inculta más contra los nuestros, que pueden comprobar seguidamente que allí no hay manera de jugar, recibiendo a mansalva patadas alevosas, tanto si tienen el balón como si ya está cincuenta metros lejos. Socas y Gelabert reciben algunas y aguantan con resignación.

Otra particularidad notable del partido es que el público invade hasta un metro más allá de las líneas de toque, por lo cual no existen proplamente saques de out, ya que el público en los más de los casos no deja salir ni detenerse al balón rechazándolo hacia el centro del campo de un manotazo o de un puntaplé. Esto crea otra anomalía, y es que cuando alguno de los extremos o medios alas del Sóller intenta hacerse con el balón en las proximidades del público o avanza con el balón paralelamente a la concurrencia, cualquiera del público, actuando como mal jugador honorario, se interpone

mandando el balón fuera de su alcance, o lo que es peor, adelanta la pierna entre las del jugador del Sóller, que es violentamente derribado por la zancadilla, y recibe luego de propia unas cuantas piedras, con la amable advertencia de: *¡Ja vos ne daran, ja!* Y a todo esto, el árbitro y la Guardia Civil, en Babilonia. Los linesmans se dedican a la tarea (que no consta en el reglamento) de apartar hacia los lados las piedras, alguna como un puño, con que los amables ficionados de Andraitx obsequian a nuestros jugadores.

Hay un saque de corner contra el Sóller, acude al remate todo el Andraitx, y cuando el portero sollerense intenta hacerse con el balón es derribado dentro de la puerta en confuso montón con tres jugadores del Andraitx que en garbera se le caen encima. Ha entrado también el balón, y es éste el segundo goal.

A pesar del pánico justificado de nuestros jugadores, hay que ver las boutas combinaciones que están realizando, llegando con frecuencia frente al marco de Ferragut. En uno de estos avances cuando un pase de Mayol a Suau hasta el goal inminente un defensa andraitxol intercepta el balón clarísimamente con una mano, con el gesto del que coge una mosca. El penalty es lucudible y se señala.

Adelantó a a ejecutario Serra, pero antes de que el árbitro diera la señal, una piedra certera da sobre el balón a modo y lo quita del sitio. Vuelve el árbitro a colocarlo, pita, y Serra, nervioso, tira no muy fuerte y sin colocar gran cosa, por lo cual el balón desviado por el portero va a corner.

Seguidamente, en un buen avance del Andraitx su delantero centro consigue un excelente remate, que es el tercer goal. Lo único bueno que se vió allí en toda la tarde, lo único que nos hizo recordar, nada más que un momento, que aquella mogiganga hubiera podido ser un maguífico partido de fútbol. (3-0).

Al poco rato son los de Sóller quienes atacan, y Suau, desde unos quince metros manda un tiro corto, flojito, que por exceso de vista del portero que no ha hecho nada por el balón creyendo que iba fuera, llega a las mailas (3-1).

Este goal inesperado enardece todavía más al público, que excita continuamente a sus jugadores a la violencia y les da el ejemplo en practicarla en la forma antes referida, y con el contundente argumento de los guljarros, con los cuales son molestados los nuestros continuamente, principalmente el portero.

Gelabert que, con Serra, es el predilecto de las antipatías del público andraitxol, es derribado por un jugador, de un formidable patadón en el bajo vientre que le hace revolcarse en el suelo con grandes dolores y gemidos. A pesar de que el juego continúa, los jugadores sollerenses más cercanos acuden a prestar auxilio a su compañero, y después de un rato, parado ya el juego, todos juntos le llevan al vestuario, escuchando al paso los más soeces escarnios y amenazas. Dicterios increíbles. Frases revoladoras de una barbarie de que los propios trogloditas se avergonzarían. ¡Valiente escuela de cultura ha hecho este desdichado Cultural!

Repónese algo Gelabert, y cuando los jugadores del Sóller, todos en fila, se disponen a entrar en el campo, y Agulló, el joven portero, que va delante de ellos está a punto de rebasar las filas de espectadores más inmediatas al field, súbitamente es acometido a patadas por unos individuos del público, produciéndose unos momentos de confusión en que parece que la señal de batalla y extermio ha sido dada, en vista de lo cual nuestros jugadores se abren paso corriendo otra vez hacia la caseta entre insultos y golpes y el brillo sinestro de algún que otro cuchillo. *Es cementeri és gran!* gritaban aquellos energúmenos.

El árbitro se presenta en la caseta a ver si hay que continuar el partido, y el Sr. Cubi, Presidente de la Federación, le contesta que siendo sobradamente justificada la retirada del equipo del Sóller ante la agresión colectiva del público, efectuada ante sus propias barbas, da por terminado el partido, quedando la adjudicación de puntos del mismo a resultas de lo que resuelva el Comité correspondiente.

Son las cinco y cuarto de la tarde. Los jugadores del Sóller en la caseta exigua, minúscula, donde caben apenas, visten su ropa de calle. La caseta tiene que estar abierta porque si no, no hay aire. La custodian los Guardias civiles. Allí delante, toda la muchedumbre que había en el campo está estacionada esperando la salida de nuestros muchachos. Allí cantan rídicamente: *Sor Tomaseta on sou—ja vos podeu amaga.* Y se improvisa un mitia de pintorescas arengas que hubieran hecho reír si la experiencia no

hubiese demostrado ya de lo que eran capaces aquella gente.

Un viejo de más de setenta años, elevado en medio de la multitud en los brazos de unos individuos, hacía un sermón que parecía un poco el de Pedro «Corona» cuando hizo el «Capitán Angelats». ¿...I consentireu que ets sollerics se'n vagin sense està ben tous? Y contestaba la muchedumbre: Noooo! — ¿I estau conformes ds donar-los una tupada? Stii...

Un encanto de pueblo. Y así hasta las siete y media de la noche, que todavía daba más miedo la presencia de todo aquel compacto populacho en aquella obscuridad. Gelabert sufría vivos dolores del bárbaro golpe recibido. Se pensó en llevarlo a un médico a la población. Un señor joven de Andraitx, más buena persona y más compasivo que sus paisanos se mostró dispuesto a llevarlo en su coche; pero hubo de desistirse al amenazarle aquellos salvajes diciéndole que si se lo llevaba les harían pedazos a él, a Gelabert y al coche. ¿Es concebible que esto pueda llevar origen de un apasionamiento malsano y exagerado por el fútbol? ¿Qué esto suceda en pleno siglo veinte, en Mallorca, en un país cristiano? Para no desistirse, ni siquiera por humanidad de tan disparatadas actitudes, no debe hacer falta ser socios de un club que se llama Cultural; basta con ser personas, menos aún, con no ser fieras.

Por fin, a las siete y media, el Sargento da su permiso para que se intenten llevar los jugadores al autocar. En el campo hay todavía muchísima gente, muchas más mujeres de lo que podría esperarse a tal hora. ¡Cuanta gente debió comer tarde aquella noche!... Entre parejas de civiles los jugadores y sus acompañantes recorren los veinte metros de la caseta al autocar. Se suben también al mismo tres de los guardias. Aún antes de arrancar el camión recibe una pedrea épica, escondiendo todos las cabezas tanto como pueden. Una pedrada rompe el parabrisas; descalabrando también al conductor. Otra alcanza a un guardia.

Por indicación del Sargento el autocar va hacia s'Arracó, para no pasar por el pueblo. Por todas partes hay grupos apostados que lanzan piedras. Los guardias después de disparar varias veces al aire se apean para preceder al autocar un trecho. Vuelven a subir, y a ruego del conductor siguen en el coche hasta el Coll de Andraitx. Y allí se despiden. No se ven más enemigos. Pueden respirar a sus anchas nuestros muchachos, que llegaron a Sóller a las diez de la noche. Los dos perfectos del autocar han sido evaluados en 215 pesetas. Todo junto, una broma. De todos modos, si algún día nos pierden, ¡que no nos busquen en Andraitx!...

Notas del campeonato de Segunda categoría

El otro domingo en Felanitx el Gimnástica venció al Cultural de Andraitx por 2 a 0. En el primer grupo, el La Salle venció al Aldeana por 1 a 0 y en Alaró empataron a cero F. C. Alaró y Lluchmayor.

El domingo último el Mediterráneo venció al Alaró por 5 a 2 y el La Salle al Lluchmayor por 2 a 0.

En nuestro Grupo, el Binisalem venció por 3 a 1 al Felanitx.

La clasificación actual del segundo Grupo, la víspera del final de la competición, es como sigue:

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
Gimnástica Felanitx	5	3	1	1	14	6	7
Binisalem	5	3	1	1	9	5	7
Sóller F. C.	4	1	1	2	4	11	3
Cultural Andraitx	4	0	1	3	5	10	1

No incluimos el partido Andraitx-Sóller pues queda pendiente del fallo que en su día adopte la Federación, ya que en el Reglamento se le dan atribuciones para resolver según crea justo, ya ordenando la repetición del partido en campo neutral, ya fallando en firme en favor del club visitante, a quien se le adjudican los dos puntos aún en caso de que el resultado le fuera desfavorable en el momento de ser suspendido el partido, cuando ello ocurra a causa de actitud tumultuaria del público afecto al club visitado. Informaremos del acuerdo que en este aspecto adopte la Federación.

Campeonato-Copa de España

La resolución de las semifinales, que empezaron a disputarse el pasado domingo no promete ser tan laboriosa, como los cuartos de final pues los favoritos Madrid y Oviedo salvaron ya el escollo mayor, el primero batiendo al Betis en Sevilla por 2 a 0 y el Oviedo empatando a dos goals con el Valencia en Mestalla. Es de

creer que, serán ellos quienes se disputen la final en Barcelona el 6 de Mayo próximo.

Basket-ball

Interesante partido para mañana entre la selección titular y otra denominada «Diablos Azules»

Al formarse por la Directiva de la Sección el primer equipo de la S. D. S. en basket, forzosamente hubieron de quedar fuera del mismo muchos jugadores tan dignos de figurar en él como los que merecieron el honor de ser designados.

Entre estos valiosos elementos que no actúan en la selección titular se ha formado una excelente selección denominada Diablos Azules, que son los que mañana van a dar la réplica al quinteto titular, al mismo que tan brillante actuación nos brindó hace quince días al vencer al Atlético Y cierta mente habrán de emplearse a fondo con el mismo empuje y el mismo entusiasmo para vencer mañana a sus contrarios, tanto más temible cuanto más conocido es para unos y otros su respectivo juego.

El partido será a las tres de la tarde. Formarán la Selección Diablos Azules: Amenigual, Moyá, Alabern, Galnes M. y Vidal.

Campeonato escolar

El jueves anterior hubo los siguientes partidos:

Deportivo 28
Balear 22

Fue un partido muy espectacular desarrollando ambos excelente juego Deportivo: Rullán 6, Mateu 16, Martí, Cañellas, Forteza 6. Balear: Morell 10, Salvá 2, Molina, Guasp 6, Martí II 4.

Rápid 46
Júpiter 4

Domino absoluto del Rápid, muy acertado en sus tiros al cesto. Se alinearon por los vencedores: Mora 14 Forteza 6 Casasnovas, Colom 8, Coll 18.

Balear 18
Deportivo 18

El jueves pasado empezó la segunda vuelta del campeonato escolar. Corresponde la repetición de los mismos partidos disputados el jueves anterior. La equivalencia de técnicas y dominio entre los equipos apuntados se hizo más patente aún que el jueves pasado y el resultado de empate no pudo ser más justo.

Balear: Salvá, Morell 4, Martí II 2, Guasp 12, Molina.

Deportivo: Rullán 2, Mateu 12, Forteza 2, Martí 2, Cañellas.

Rápid 28
Júpiter 1

Lo mismo que el jueves anterior, con mejor juego defensivo del Júpiter a pesar de actuar éste team sólo con cuatro jugadores.

Rápid: Forteza 10, Coll 8, Casasnovas 4, Colom 4, Mora 2.

Júpiter Junior: Bernat 1 (penalty). Pomar, Mir, Molina.

El próximo jueves contendrán: Balear-Rápid y Deportivo-Júpiter.

LINSMAN.

REMITIDO

Sr. Director del SOLLER.

Presente

Muy Sr. mío: Le ruego se sirva publicar en el periódico de su digna dirección la siguiente carta.

Gracias anticipadas de S. S. q. e. s. m. — Salah-el-Din Fouad.

Al público sollerense: Debiéndose jugar en nuestro Campo el día 29 del corriente el partido de Campeonato de 2ª categoría con el Gimnástica de Felanitx, ruego a éste distinguido público, jugadores y aficionados, que, como demostración de sensatez y cordura, guarden el debido respeto hacia los árbitros y visitantes de este día, dando así una prueba de buena educación, conocida ya en este culto pueblo.

Esta manera de obrar demostraría que ningún sollerense haría responsable a otros el castigo que merecen los actos vandálicos ocurridos el domingo pasado en el pueblo de Andraitx, cuyos sucesos encontrarán los lectores en la Crónica Deportiva.

Espero que mi ruego será escuchado; os lo suplico como antiguo Directivo de nuestra amada Sociedad y como residente en esta población desde hace tantos años.

Acudid todos al campo el próximo domingo a probar que somos verdaderos deportistas y gente de cultura.

De ustedes affmo. y s.s. q. e. s. m.

SALAH-EL-DIN FOUAD

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMURS et LEGUMES
FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPEDITEUR

18 et 22, Grande-Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:
CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 8-01

FERIAS Y FIESTAS

que se celebrarán en la ciudad de Sóller los días 12 13 y 14 de Mayo de 1934, para conmemorar el 373.º aniversario de la victoria alcanzada por sus habitantes sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561

PROGRAMA DE FESTEJOS

Sábado, día 12.—A las 18: Principio de las fiestas y paseo de cubzudos al son de la gaita y tamboril por las calles de la población.

A las 21: Iluminación general en los puntos céntricos de la ciudad; velada musical por la banda municipal de la «Lira Sollerense» y baile popular en la plaza de la Constitución.

Domingo, día 13.—A las 7, cabezudos recorrerán al son de la citada banda de música las calles de la ciudad.

A las 8: Llegada de la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28, siendo recibida por la Comisión de Festejos.

A las 9: Salida de los corredores de la Gran carrera ciclista «Vuelta de Sóller», en la cual éstos se disputarán algunos premios en metálico.

A las 9:30: Recepción por el Ayuntamiento en la Casa Consistorial de los personajes históricos Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, Sargento Soler y Valentes Dones de Ca'n Tamany, representados por niños y niñas.

A las 9:45: Llegada de los corredores que habrán tomado parte en la carrera ciclista «Vuelta de Sóller» y entrega de los premios a los ganadores.

A las 10:30: Gran tirada de Pichón en la finca denominada Sa Mola, organizada por la «Sociedad de Cazadores de Sóller», adjudicándose a los tiradores distintos premios, siendo el primero ofrecido por el señor Presidente de la Excm. Diputación Provincial.

A las 11: En la plaza de la Constitución y calle de la República concierto musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28, y «Lira Sollerense».

A las 14:30: En el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense» se verificará un partido de basket-ball entre los equipos Sóller B. B. (B.) y Telefónica, de Palma, para disputarse una artística copa.

A las 15: En la plaza de la Constitución concierto musical por la banda del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28.

A las 15:30: Tendrá lugar un partido de basket-ball en el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense» antes mencionada, entre el Atlético, de Palma, y el Sóller B. B. (A), obsequiándose al equipo vencedor con una valiosa copa.

A las 16:30: En el citado campo se celebrará un gran partido de fútbol por los teams Binisalem F. B. y Sóller F. B., siendo premiado el vencedor con otra copa de valor.

A las 21: Iluminación general, concierto musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28, y «Lira Sollerense» y gran baile popular en la plaza de la Constitución.

A las 22:30: Disparo de fuegos artificiales de gran efecto en la plaza de la Constitución.

Lunes, día 14.—A las 7:30: Cabezudos, al son de las citadas bandas de música, recorrerán las calles de la ciudad.

A las 9:30: Carreras pedestres por jóvenes, en las cuales éstos se disputarán varios premios.

A las 10:30: Concierto musical en la plaza de la Constitución y calle de la República por las bandas del Regimiento de Infan-

tería de Palma, n.º 28, y «Lira Sollerense».

A las 14: Concentración de fuerzas, al son de las citadas bandas de música, en la Plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente denominado d' En Barona.

A las 18: Entrada triunfal de las tropas en la ciudad, al son de las mencionadas bandas de música.

A las 21: Iluminación general, velada musical por las repetidas bandas y baile popular en la repetidamente citada plaza de la Constitución.

A las 22:30: Disparo de fuegos artificiales y traca final.

Sóller 23 de Abril de 1934.

LA COMISION.

SE VENDE

Finca rústica en el centro de la isla, en lotes o en su totalidad.

Informes: Bartolomé Bauzá Pou, calle E-cursach, 8, Palma.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Reparto de Premios

Con motivo del «IX Día Universal del Ahorro» el Consejo de Administración de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» acordó distribuir 280 premios, de 10 pesetas cada uno, a los niños y niñas que con más constancia hubieran concurrido durante el pasado año a las Bibliotecas públicas que tiene establecidas en las Sucursales de Cataluña y Baleares.

El domingo pasado, vigilia del «Día del Libro», se hizo entrega de una Libreta de Ahorro con la imposición de 10 pesetas a cada uno de los niños y niñas que más se han distinguido por su asistencia a la Biblioteca de Sóller y amor al estudio, siendo los favorecidos D.ª Amalia Gordón Segura, D.ª Antonia M.ª Mora Albertí, D.ª María T. Ripoll Casasnovas, D.ª Catalina Nadal Riutort, D.ª Catalina Ripoll Rullán, D. Ramon Marqués Pons, D.ª Jaime Marqués Pons, D. Juan García Bauzá, D. José Enseñat Juliá y D. César Roveri Cardell.

A las 11: En la plaza de la Constitución y calle de la República concierto musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28, y «Lira Sollerense».

A las 14:30: En el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense» se verificará un partido de basket-ball entre los equipos Sóller B. B. (B.) y Telefónica, de Palma, para disputarse una artística copa.

A las 15: En la plaza de la Constitución concierto musical por la banda del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28.

A las 15:30: Tendrá lugar un partido de basket-ball en el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense» antes mencionada, entre el Atlético, de Palma, y el Sóller B. B. (A), obsequiándose al equipo vencedor con una valiosa copa.

A las 16:30: En el citado campo se celebrará un gran partido de fútbol por los teams Binisalem F. B. y Sóller F. B., siendo premiado el vencedor con otra copa de valor.

A las 21: Iluminación general, concierto musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28, y «Lira Sollerense» y gran baile popular en la plaza de la Constitución.

A las 22:30: Disparo de fuegos artificiales de gran efecto en la plaza de la Constitución.

Lunes, día 14.—A las 7:30: Cabezudos, al son de las citadas bandas de música, recorrerán las calles de la ciudad.

A las 9:30: Carreras pedestres por jóvenes, en las cuales éstos se disputarán varios premios.

A las 10:30: Concierto musical en la plaza de la Constitución y calle de la República por las bandas del Regimiento de Infan-

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 17.—Miguel Marroig Bernat, hijo de Miguel y Magdalena.

Día 25.—Elvira Armengot Martorell, hija de Emilio y Paula.

MATRIMONIOS

Día 18.—Juan Vidal Arbona con María Deyá Escalas, solteros.

Día 18.—Jaime Gelabert Alba con Paula Marroig Colom, solterss.

Día 26.—Antonio Moragues Casasnovas con María Labrés Vives, soltero.

DEFUNCIONES

Día 14.—Ana Llaneras Caparó, de 90 años viuda, Santa Catalina, n.º 2 (Puerto).

Día 17.—Bartolomea Ballester Palou, de 78 años, viuda, M.ª 55, n.º 459.

Día 24.—Catalina Magraner Enseñat, de 80 años, viuda, M.ª 57, n.º 63.

Día 24.—Antonía M.ª Coll Barceó, de 67 años, soltera, calle de la Romaguera, n.º 22.

Día 25.—Gabriel Darder Ferrer, de 24 años, soltero, calle de San Jaime, n.º 47

Suscripción popular

abierta por la Sección de Barberos, de la sociedad «Oficios Varios», para socorrer a la viuda e hijos del infortunado compañero, D. Antonio Cifre Bernat, fallecido en el desgraciado accidente de que fué víctima el día 9 del corriente.

Pesetas

Suma anterior.	526'55
Bartolomé Canals.	2'00
P. Busquets	2'00
Bartolomé Cañellas	2'00
J. Colom	2'00
Jaime Serra	5'00
Gabriel Garau.	3'00
José Morell	2'00
Un Donante	2'00
Cristóbal Castañer.	10'00
Miguel Oliver	5'00
Miguel Mora	2'00
X X.	2'00
Gabriel Mayol Crespi.	5'00
Juan Vicens	5'00
Lorenzo Mayol	5'00
Juan Calafat	0'50
Armando Sales	5'00
Antonio Reynés (Pastor 24)	10'00
Antonio Rebassa	5'00
Juan Mayol	5'00
X X.	2'00
Juan Puigserver	5'00
Cristóbal Magraner	10'00
Cipriano Blanco	3'00
José Balaguer	3'00
Antonio Mayol Alcover	3'00
Guillermo Alemany	2'00
Francisco Segura	1'00
Antonio Socías	1'00
Bartolomé Garau.	1'00
Ramón Socías.	1'00
Pedro Bernat	3'00
Juan Molero	2'00
Miguel Morey	2'00
Lorenzo Riera.	1'00
Pedro Enseñat.	5'00
Lorenzo Riera.	2'00
Antonio Deyá.	1'00
Juan Casanovas Vicens	5'00
XX X	3'00
Andrés Pizá	5'00
S. D. S.	5'00
Antonio Arbona	1'00
Gabriel Colomar	5'00
Café Central	5'00
Antonio Socías	1'00
Jaimé Perelló y Juan.	1'00
Juan Ballester.	2'00
Miguel Coll Rotger	1'00
Jerónimo Estades Castañer	10'00
Antonio Frau Oliver	2'00
Miguel Bernat Ozonas	5'00
Miguel Morell Bauzá	15'00
Andrés Pizá	5'00

Jaime Coll.	5'00
Francisco Forteza.	5'00
Matías Colom	1'00
Juan Capó Grau	5'00
Jaime Rullán	1'00
M. V. M.	2'00
Miguel Capó	5'00
Andrés Pizá	5'00
Gabriel Magraner.	2'00
Rafael Fuster	1'00
Damián Deyá (Médico)	25'00
José Capllonch.	1'00
Bernardino Celiá	1'00
José Martorell.	1'00
A. Vallas	10'00
Sres. Americanos.	3'00
Bartolomé Celiá	2'00
Antonio Munar	2'00
Gabriel Petrero	5'00
Juan Celiá.	1'00
Antonio Rotger	5'00
Juan Bauzá	5'00
X. X. X	10'00
David March	10'00
Antonio Magraner	5'00
Lorenzo Enseñat	5'00
Bernardo Mayol	5'00
Antonio Amengual Vidal.	2'00
Mateo Oliver Maimó	3'00
Antonio Vicens Sastre	5'00
X. X. X.	5'00
José Pomar.	1'00
Wencelao Gericó.	10'00
X. X. X.	1'00
Joaquín Borrás	2'00
Una buena persona	1'00
Bartolomé Ferrer.	5'00
Jean Beaulay	5'00
Victor R. Agulló	1'00
Un Voluntario.	1'00
Luis Cerdá.	5'00
Antonio Beltrán	1'00
Pedro Mayol Pastor	1'50
Marco Oliver.	5'00
Bartolomé Oliver.	5'00
Jaime Mayol	5'00
P. J. Suau	2'00
Gabriel Suau	1'00
Miguel Bordoy.	1'00
Vicente Ferrer.	1'00
Daniel Briera	2'00
Vicente Saborit	1'00
José Company.	2'00
Juan Morell	1'50
Antonio Castañer.	2'00
Agencia Rey	1'00
Vicente Bauzá Enseñat	5'00
Antonio Joy	5'00
Jerónimo Ripoll	3'00
Bartolomé Coll Rullán	3'00
Mateo Amills	2'00
J. M.	2'00

Suma 952'05

(Continuará).

VENTA

LEÑA DE OLIVO CORTADA PARA ESTUFAS. MUY SECA, A 2'50 PTS. EL QUINTAL LLEVADA A DOMICILIO.

F. PONS ☞ Teléfono, 27
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

Se desea vender

Un comercio de venta al detall en Saint-Etienne, bien situado, bien aparroquianado y que da excelentes rendimientos.

Para tratar, dirigirse a Mr. Michel Coll—8, Place Notre Dame, à Saint-Etienne (Loire).

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO Nº 37
TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

SERVICIO MARITIMO, FIJO Y QUINCENAL

Entre los puertos de Sóller, Barcelona y vice-versa
POR EL VELERO A MOTOR

VIRGEN DOLOROSA

ADMITIENDO CARGA FLETES REDUCIDOS
Salidas de Sóller para Barcelona: Todos los días 10 y 25 de cada mes
Próxima salida de Sóller: el miércoles, día 10 de Mayo

Consignatario en Barcelona: D. Bartolomé Oliver—Cristina, 5
Para más informes: en Sóller, D. José Forteza—Mar, 7.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases
Dirección Telefónica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SÓLLER (Mallorca) Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Acete de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57.21
MANUEL 36.92

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61



PAPEL CARBÓN

EN BLANCO, CARMIN, AZUL,
• VIOLETA Y NEGRO •

clases superiores

PRECIOS BARATISIMOS



De venta.

Librería Marqués

San Bartolomé, 17.—SOLLER



FRUITS FRAIS & SECS -- PRIMEURS
 IMPORTATION CONSIGNATION
 EXPORTATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE
 Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D' EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d' ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37-82 Télégraphe FRUTERA

Etablissements GAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, an capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**
 en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492
 R. C. Bx.4365

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - SOLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

PRECIOS SIN COMPETENCIA




HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.



Se vende esta casa con todas sus dependencias. Huerto, Jardín y una casita capaz para corta familia. Agua de propiedad abundante. La casa tiene siete dormitorios, con agua corriente caliente y fría, salas, comedores, tres cuartos de baño, dos de toilette, bodega, garaje y todas las dependencias, amueblado completo, ropa, vajilla, batería de cocina, etc., etc. Facilidades de pago. Para informes: Antonio Reynés, calle Pastor, 24.

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE, SUCESSEUR

18, rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE Télégrammes:
 ORANGES - MANDARINES MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE
 CITRONS - FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»
 Pommes à couteau par wagon

TÉLÉPHONE N.º 748
 R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION-CONSIGNATION
Expéditions de Fruits et Primeurs

A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central 80-60
80-61 Jour et Nuit

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

ATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

Pommes de terre de Mataro

Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrias

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)

Téléphone 38

HENDAYE (B.-Pyr.)

Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	24313	DOLORES - Belluga, 2	7
REUS - Riudoms 7		ALMERÍA - Juan Lirola, 13	112-X
VILLARREAL - Estación 20	75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas